



MEMORIA

2017

ANNUAL REPORT



Fundación
Princesa de Asturias





MEMORIA

2017

ANNUAL REPORT



Fundación
Princesa de Asturias



Imagen del Teatro Campoamor durante la ceremonia de entrega de los Premios Princesa de Asturias
Photo of the Campoamor Theatre during the Princess of Asturias Awards Ceremony

ÍNDICE | CONTENTS

Premios Princesa de Asturias
Princess of Asturias Awards

Premio al Pueblo Ejemplar de Asturias
Exemplary Town of Asturias Award

Área Musical
Music Department

Información financiera
Financial information

Órganos de gobierno y organización
Governing bodies and organization

La Fundación. Origen y fines The Foundation. Origin and aims	07
Carta del presidente Letter from the President	09

Galardonados | Laureates

William Kentridge	12
Les Luthiers	14
Hispanic Society of America	16
All Blacks	18
Karen Armstrong	20
Adam Zagajewski	22
Rainer Weiss, Kip S. Thorne, Barry C. Barish y la Colaboración Científica LIGO Rainer Weiss, Kip S. Thorne, Barry C. Barish and the LIGO Scientific Collaboration	24
Unión Europea European Union	30
Ceremonia The Ceremony	32
Semana de los Premios Awards Week	36
Organización e impacto Organization and impact	44

Premio al Pueblo Ejemplar de Asturias Exemplary Town of Asturias Award	58
---	----

Coros Choirs	65
XXVI Concierto Premios Princesa de Asturias 26th Princess of Asturias Awards Concert	69
Escuela Internacional de Música International Music School	70

Información financiera Financial information	72
Balance de situación Balance sheet	74
Cuenta de resultados Income statement	76
Informe de auditoría Audit report	79

Código de conducta Code of conduct	86
Principios de buenas prácticas Principles of good practice	87
Transparencia y buen gobierno Transparency and good governance	89
Patronato de la Fundación Board of Trustees of the Foundation	91
Patronos eméritos Emeritus Trustees	91
Patronato Princesa de Asturias Princess of Asturias Board of Trustees	92
Miembros protectores Patrons	94
Equipo Staff	96

Anexo | Appendix

Jurados de los Premios Princesa de Asturias 2017 2017 Princess of Asturias Awards Juries	97
Jurado del Premio al Pueblo Ejemplar de Asturias 2017 2017 Exemplary Town of Asturias Award Jury	102

S. M. el Rey D. Felipe VI ha sido Presidente de Honor de la Fundación desde su constitución en 1980. Tras su proclamación como Rey de España el 19 de junio de 2014, S. A. R. D.^a Leonor de Borbón y Ortiz, Princesa de Asturias, ostenta la Presidencia de Honor de esta institución, que convoca anualmente los Premios Princesa de Asturias.

HM King Felipe VI has been the Honorary President of the Foundation since it was established in 1980. Following his proclamation as King of Spain on 19th June 2014, HRH Leonor de Borbón y Ortiz, Princess of Asturias, is now the Honorary President of this institution which annually convenes the Princess of Asturias Awards.

LA FUNDACIÓN. ORIGEN Y FINES

La Fundación Princesa de Asturias es una institución privada sin ánimo de lucro, cuyos objetivos son contribuir a la exaltación y promoción de cuantos valores científicos, culturales y humanísticos son patrimonio universal y consolidar los vínculos existentes entre el Principado de Asturias y el título que tradicionalmente ostentan los herederos de la Corona de España.

S. M. el Rey D. Felipe VI ha sido Presidente de Honor de la Fundación desde su constitución en 1980. Tras su proclamación como Rey de España el 19 de junio de 2014, S. A. R. D.^a Leonor de Borbón y Ortiz, Princesa de Asturias, ostenta la Presidencia de Honor de esta institución, que convoca anualmente los Premios Princesa de Asturias.

Destinados a galardonar la labor científica, técnica, cultural, social y humanitaria realizada por personas, instituciones, grupos de personas o de instituciones en el ámbito internacional, se conceden en ocho categorías: Artes, Letras, Ciencias Sociales, Comunicación y Humanidades, Investigación Científica y Técnica, Cooperación Internacional, Concordia y Deportes.

Los Premios son entregados en una solemne ceremonia anual que tiene lugar en octubre en el Teatro Campoamor de Oviedo.

THE FOUNDATION. ORIGIN AND AIMS

The Princess of Asturias Foundation is a non-profit private institution whose essential aims are to contribute to extolling and promoting those scientific, cultural and humanistic values that form part of the universal heritage of humanity and consolidate the existing links between the Principality of Asturias and the title traditionally held by the heirs to the Crown of Spain.

HM King Felipe VI has been the Honorary President of the Foundation since it was established in 1980. Following his proclamation as King of Spain on 19th June 2014, HRH Leonor de Borbón y Ortiz, Princess of Asturias, is now the Honorary President of this institution which annually convenes the Princess of Asturias Awards.

Aimed at rewarding the scientific, technical, cultural, social and humanitarian work carried out at an international level by individuals, institutions or groups of individuals or institutions, they are granted in eight categories: the Arts, Literature, Social Sciences, Communication and Humanities, Technical and Scientific Research, International Cooperation, Concord and Sports.

The Awards are presented at a formal ceremony held each year at the Campoamor Theatre in Oviedo.



Matías Rodríguez Inciarte
Presidente | President

Matías Rodríguez Inciarte

“Nuestros Premios nos inspiran esperanza; nos muestran el profundo significado tanto de la libertad creadora, del amor al conocimiento, al arte y a la cultura, como de la solidaridad y la justicia; y dan testimonio de la importancia del esfuerzo, de perseverar en el buen camino para culminar las obras valiosas, las que más duran y merecen la pena”. Son palabras de S. M. el Rey en el acto de entrega de los Premios Princesa de Asturias 2017, unas palabras con las que nos sentimos permanentemente identificados en la Fundación, cuyos objetivos y propósitos han ido siempre encaminados a destacar, a través de los galardonados, lo mejor de la sociedad, de la cultura, de la solidaridad.

En esta Memoria hacemos balance de todo ello; de nuestro deseo de ofrecer modelos en los que inspirarnos y de nuestra actividad con los más jóvenes y con todos aquellos que admiran, respetan y desean emular el trabajo de nuestros premiados. Ha sido todo un año de intenso trabajo y de dedicación a una tarea en la que estamos comprometidos todos.

Doy las gracias más sinceras a todos los que nos apoyan, participan y creen en nuestra labor. Sin ellos, sin su generosidad, nada de esto sería posible. Y de manera muy especial doy las gracias a Sus Majestades los Reyes de España, que de manera entrañable nos impulsan a hacerlo cada día mejor, cada día con más ilusión y con más ganas. Mi agradecimiento, en definitiva, a todos los que me han ayudado, estos últimos diez años, a llevar a cabo una labor como presidente de la Fundación que me ha proporcionado muchas satisfacciones y de la que me siento especialmente orgulloso.

“Our Awards inspire hope. They show us the profound meaning of creative freedom, love of knowledge, art, culture, solidarity and justice. They testify to the importance of effort, of persevering on the right path to bring valuable undertakings to fruition, ones that endure and are worthwhile.” These words spoken by HM The King at the 2017 Princess of Asturias Awards Ceremony are ones with which we permanently identify at the Foundation, whose goals and purposes have always aimed to highlight —through our Laureates— what is best in society, culture and solidarity.

We take stock of all this in the present Annual Report; of our desire to offer role models to inspire us, and of the activities we have undertaken with the younger members of society and all those who admire, respect and wish to emulate the work of our Laureates. It has been a year of intense work and dedication to a task to which we are all committed.

I offer my sincerest thanks to all those who support us and participate and believe in our work. Without them, without their generosity, none of this would be possible. Most especially, I wish to thank Their Majesties The King and Queen of Spain, who endearingly urge us on to do better every day, to look forward every day to working with even more enthusiasm. My thanks, in short, to all those who have helped me over these last ten years to carry out the task of President of the Foundation that has given me so much satisfaction and of which I am especially proud.



Fundación
Princesa de Asturias

PREMIOS PRINCESA DE ASTURIAS

PRINCESS OF ASTURIAS AWARDS
PRIX PRINCESSE DES ASTURIÉS
PRINZESSIN-VON-ASTURIEN-PREISE
PRÉMIOS PRINCESA DE ASTÚRIAS

2 0 1 7





PREMIOS
PRINCESA DE
ASTURIAS
PRINCESS OF
ASTURIAS
AWARDS

WILLIAM KENTRIDGE

Premio Princesa de Asturias de las Artes
Princess of Asturias Award for the Arts

Fragmento del
acta del jurado
Excerpt from
the Minutes
of the Jury

“Ha expresado en su obra emociones y metáforas relacionadas con la historia y la realidad de su país, que trascienden, sin embargo, estas últimas, y plantean cuestiones esenciales de la condición humana, combinando temas en que predomina la investigación puramente poética y estética con los de contenido sociopolítico”.

“[He] has expressed emotions and metaphors related to the history and reality of his country which nonetheless transcend the latter and raise essential questions regarding the human condition, combining subjects in which purely poetic and aesthetic investigation predominate alongside themes with socio-political content.”

Trayectoria
Background

William Kentridge (Johannesburgo, Sudáfrica, 1955) estudió Ciencias Políticas y Estudios Africanos en la Universidad de Witwatersrand y Bellas Artes en la Fundación de Arte de Johannesburgo. Más tarde se trasladó a París para estudiar teatro en la Escuela Internacional Jacques Lecoq y trabajó como director artístico en series de televisión. Se dio a conocer en la feria “documenta X” de Kassel y en las bienales de São Paulo y Venecia. Desde entonces, sus “películas dibujadas” han recorrido las salas de los centros de arte más prestigiosos del circuito internacional. Los grabados de las series *Pit* y de las *Domestic scenes* construyeron la base sobre la que giran sus carboncillos y animaciones posteriores, *Johannesburg: 2nd greatest city after Paris* y *Felix in exile*, en las que dos personajes, Soho Eckstein y Felix Teitlebaum, plasman el sufrimiento, la dominación, la culpa, el tiempo y la memoria, temas protagonistas de su obra. En 2016 fundó en Johannesburgo el Centre for the Less Good Idea, destinado a la creación artística de proyectos multidisciplinares. Kyoto Premium y Dan David Prize, es miembro honorario de la Academia Americana de las Artes y las Letras, doctor *honoris causa* por las universidades de Yale y Ciudad del Cabo y caballero de las Artes y las Letras de Francia.

William Kentridge (Johannesburg, South Africa, 1955) studied Politics and African Studies at the University of the Witwatersrand and Fine Arts at the Johannesburg Art Foundation. He moved to Paris to study at the Jacques Lecoq International Theatre School and worked as an artistic director in television series. He became known in the “documenta X” art exhibition held in Kassel and in the São Paulo and Venice biennials. His “hand-drawn films” have been shown in the halls of the most prestigious art centres on the international circuit. The engravings of what are known as the *Pit* series and the *Domestic Scenes* built the foundation on which his charcoals and later animations rest. *Johannesburg, 2nd Greatest City After Paris* and *Felix in Exile* stand out for the introduction of two characters, Soho Eckstein and Felix Teitlebaum, through whom he portrays suffering, domination, guilt, time and memory, leading themes in his oeuvre. In 2016, he founded the Centre for the Less Good Idea in Johannesburg, given over to the artistic creation of cross-disciplinary projects. Awarded the Kyoto Prize and the Dan David Prize, Kentridge is an honorary member of the American Academy of Arts and Letters, holds honorary degrees from the Universities of Yale and Cape Town and is Chevalier of the French Order of Arts and Letters.



“

La obra realizada por los artistas, en formas diversas y a menudo indirectas, forma parte de un concepto más amplio acerca de lo que significa estar en el mundo en este momento.

”

“

The work done by artists, in diverse and often indirect ways, forms part of a larger project about what it is to be in the world at the moment.

”

LES LUTHIERS

Premio Princesa de Asturias de Comunicación y Humanidades
Princess of Asturias Award for Communication and Humanities

Fragmento del
acta del jurado
Excerpt from
the Minutes
of the Jury

“Su original tratamiento del lenguaje, de los instrumentos musicales y de la acción escénica atrae a cientos de miles de espectadores de todas las generaciones, que han convertido a Les Luthiers en un espejo crítico y en un referente de libertad en la sociedad contemporánea”.

“The original way they deal with language, use musical instruments and perform on stage attracts hundreds of thousands of spectators from all generations, enabling Les Luthiers to provide a critical reflection of contemporary society and serve as a symbol of freedom.”

Trayectoria
Background

Les Luthiers actuaron por primera vez en Argentina en 1967. Fundado por Gerardo Masana, fallecido en 1973, componían el grupo Jorge Maronna, Marcos Mundstock y Daniel Rabinovich (fallecido en 2015), hasta que en 1969 se incorporaron Carlos López Puccio y Carlos Núñez Cortés. A ellos se añadieron después Horacio “Tato” Turano y Martín O’Connor y como suplentes, Roberto Antier y Tomás Mayer Wolf. En 1974 se presentaron por primera vez en España y en 1980, en Nueva York. Sus espectáculos se caracterizan por una combinación de música y humor además de una peculiar utilización de instrumentos musicales creados por ellos mismos a partir de objetos cotidianos. Son autores de la música de sus espectáculos, de la dirección y de la puesta en escena, así como de los textos. Son autores de más de 170 canciones, han construido más de 30 instrumentos musicales y ofrecido más de 4.000 actuaciones ante más de nueve millones de espectadores. Premio ACE al mejor espectáculo de humor, que entrega la Asociación de Cronistas de Espectáculos de Nueva York, y Premio Max de las Artes Escénicas, son ciudadanos ilustres de Buenos Aires y poseen la Encomienda de Número de la Orden de Isabel la Católica. En 2011 recibieron el Grammy Latino a la excelencia musical. En 2012 el Gobierno español les concedió la nacionalidad española por carta de naturaleza.

Les Luthiers performed for the first time in Argentina in 1967. Founded by Gerardo Masana, who died in 1973, the other original members were Jorge Maronna, Marcos Mundstock and Daniel Rabinovich (who died in 2015). Carlos López Puccio and Carlos Núñez Cortés joined the group in 1969, followed by Horacio “Tato” Turano and Martín O’Connor. Roberto Antier and Tomás Mayer Wolf currently figure as stand-ins. Their shows are characterized by a combination of music and humour as well as a peculiar use of musical instruments created by them from everyday elements. They write the music for their shows, in addition to directing and staging them, and also the spoken texts. They have composed more than 170 songs, built more than 30 musical instruments and given over 4,000 performances before more than nine million people. They have received the Latin ACE Award for the Best Humorous Show, conferred by the New York Association of Latin Entertainment Critics, and the Max Award for the Performing Arts. They were named Illustrious Citizens of Buenos Aires. The Spanish Government granted them the distinction of Commander by Number of the Order of Isabella the Catholic and Spanish nationality via certificates of naturalization in 2012. They received the Latin Grammy Award for Musical Excellence in 2011.



“

¡Gracias, gracias, gracias!
Este premio es una de las pocas cosas en toda nuestra historia, ahora podemos confesarlo sin rubor, que soñábamos con ganar.

”

“

Thank you, thank you, thank you! This award is one of the few things in our history, we can now unashamedly confess, that we dreamed of winning.

”

HISPANIC SOCIETY OF AMERICA

Premio Princesa de Asturias de Cooperación Internacional
Princess of Asturias Award for International Cooperation

Fragmento del
acta del jurado
Excerpt from
the Minutes
of the Jury

“El jurado ha reconocido el papel de la Hispanic Society of America en la promoción de la cultura y valores de lo hispano y lo latino a través de la creación de un museo, una biblioteca y una institución educativa, de acceso público y gratuito”.

“The Jury has recognized the role of The Hispanic Society of America in promoting Hispanic and Latino culture and values through the creation of a museum, library and educational institution, with free public access.”

Trayectoria
Background

The **Hispanic Society of America (HSA)** es una organización privada fundada el 18 de mayo de 1904 en Nueva York por Archer Milton Huntington. Nació con el objetivo de establecer un museo, una biblioteca y una institución educativa de acceso público y gratuito, destinados a avanzar en el estudio de la lengua, la literatura y la historia de España y Portugal. Abrió sus puertas en 1908. En 2008, se actualizó su misión al extenderla a las tareas de preservación, colección, estudio, exposición y mejor conocimiento de los trabajos relacionados directamente con las artes, la literatura, y la historia de los países y regiones en los que el español y el portugués fueron o han seguido siendo lenguas predominantes. El museo alberga más de 23.000 ejemplares únicos, entre los que se cuentan cuadros, esculturas, piezas de cerámica, textil o muebles, desde el Paleolítico hasta el siglo XX. La colección pictórica posee obras de Goya, Velázquez y El Greco y una sala con murales de Sorolla. La biblioteca contiene cerca de 175.000 fotografías, así como numerosos libros raros provenientes de Iberoamérica, de los que más de 30.000 ejemplares son anteriores al año 1830, con cerca de 250 incunables. Posee cerca de 250.000 manuscritos que incluyen cartas y mapas medievales, patentes de títulos nobiliarios, biblias iluminadas y libros de horas. Tiene una biblioteca de investigación con más de 300.000 volúmenes.

The **Hispanic Society of America (HSA)** is a private organization founded on 18th May 1904 in New York City by Archer Milton Huntington. The HSA was created with the aim of establishing a museum, a library and an educational institution with free public access to advance the study of the languages, literature and history of Spain and Portugal. It opened to the public in 1908. In 2008, it updated its mission so as to include the tasks of preservation, collection, study, exhibition and improved knowledge of works directly related to the arts, literature and history of the countries and regions in which Spanish and Portuguese were or have continued to be predominant languages. The Museum houses more than 23,000 unique exhibits, including paintings, sculptures, ceramic pieces, textiles and furniture, ranging from the Palaeolithic to the 20th century. The collection of paintings includes works by Goya, Velázquez and El Greco and a room with murals by Sorolla. The Library contains around 175,000 photographs, as well as numerous rare books from Latin America, more than 30,000 copies of which date from before 1830, including around 250 incunabula. It owns 250,000 manuscripts including medieval charts and maps, patents of nobility certifying noble lineage, illuminated bibles and books of hours. The HSA has a research library with over 300,000 volumes.

“

Este galardón es un reconocimiento de trascendencia internacional a la importante misión de promover la valoración y el estudio del arte, la literatura y la cultura hispana en todo el mundo.

”

Mitchell Coddling
 Director ejecutivo
 y presidente de la Hispanic Society of America

“

The Princess of Asturias Award is a recognition of international significance of the important mission to promote the appreciation and study of Hispanic art, literature, and culture throughout the world.

”

Mitchell Coddling
 Executive Director
 & President of the Hispanic Society of America



ALL BLACKS

Premio Princesa de Asturias de los Deportes
Princess of Asturias Award for Sports

Fragmento del
acta del jurado
Excerpt from
the Minutes
of the Jury

“Por haberse convertido en un icono de este deporte en el mundo, gracias a sus extraordinarios éxitos deportivos logrados a lo largo de los años y por reflejar grandes valores como la solidaridad y la deportividad. La selección de Nueva Zelanda es el combinado nacional más laureado de la historia del rugby”.

“For having become an icon in this sport worldwide, thanks to its extraordinary sporting achievements over the years, and for reflecting such noble values as solidarity and sportsmanship. The New Zealand team is the most successful national team in rugby union history.”

Trayectoria
Background

Los **All Blacks**, selección de rugby de Nueva Zelanda y máxima representación en este deporte del país, son el equipo de rugby internacional más exitoso de todos los tiempos. Con un porcentaje de victorias del 77,1% a lo largo de 552 partidos internacionales (1903-2016), destaca como uno de los más prolíficos equipos en cualquier deporte. También están considerados ejemplo de integración racial y cultural, que transmiten valores de unidad, amistad, solidaridad y deportividad. Vigentes campeones del mundo, son el combinado nacional más laureado de la historia de este deporte al contar en su palmarés con tres títulos de las ocho Copas del Mundo. Nueva Zelanda compite anualmente con Argentina, Australia y Sudáfrica en The Rugby Championship, conocido como Torneo de las Tres Naciones hasta la inclusión de la selección sudamericana en 2012. De las 21 ediciones de este torneo, los All Blacks han ganado en catorce ocasiones. Han logrado un Grand Slam en cuatro ocasiones. Desde los inicios, el rugby neozelandés está asociado a la *haka* —danza tribal maorí de desafío—, que los jugadores interpretan sobre el terreno de juego antes del comienzo de cada partido internacional. Han sido designados por World Rugby como mejor equipo del año diez veces. En 2016 recibieron el Premio Laureus al mejor equipo del año.

The **All Blacks**, New Zealand’s national rugby team and the highest representation of this sport in the country, are the most successful international rugby side of all time. With a winning percentage of 77.1% over 552 tests (1903-2016), they are noted as one of the most prolific teams across any sport. The All Blacks are also considered an example of racial and cultural integration, conveying values of unity, friendship, solidarity and sportsmanship. Current Rugby World Champions, the All Blacks are the most successful national team in the history of the sport, having won three of the eight Rugby World Cup tournaments. New Zealand competes with Argentina, Australia and South Africa each year in The Rugby Championship, known as the Tri Nations Tournament up until the inclusion of the South American team in 2012. Of the 21 editions of this tournament, the All Blacks have won on fourteen occasions. They have achieved a Grand Slam on four occasions. Since the beginnings of rugby in New Zealand, this sport has been associated with the *haka* —a Maori tribal dance of challenge— which is performed by the players on the pitch before the beginning of each international match. The All Blacks have been named Team of the Year on ten occasions by World Rugby, the international governing body for the sport. They received the Laureus World Team of the Year Award in 2016.



“

La selección se siente humildemente honrada por el premio y agradecida a la Fundación y a los aficionados de todo el mundo por su increíble apoyo.

”

Steve Tew
Director de la Federación Neozelandesa de Rugby

“

The team are humbled by the award and grateful to the Foundation and fans around the world for their incredible support.

”

Steve Tew
CEO of New Zealand Rugby

KAREN ARMSTRONG

Premio Princesa de Asturias de Ciencias Sociales
Princess of Asturias Award for Social Sciences

Fragmento del
acta del jurado
Excerpt from
the Minutes
of the Jury

“Sobresale por la profundidad de sus análisis históricos, por su inmensa labor bibliográfica e investigadora, así como por su compromiso activo con la difusión de un mensaje ético de compasión, paz y solidaridad”.

“She stands out for the depth of her historical analysis, her immense bibliographical and research work, and her active commitment to spreading an ethical message of compassion, peace and solidarity.”

Trayectoria
Background

Karen Armstrong (Wildmoor, Reino Unido, 1944) ingresó en un convento católico en 1962 y, siendo novicia, comenzó sus estudios en la Universidad de Oxford en el St. Anne’s College. En 1969 abandonó la vida religiosa y, más tarde, obtuvo la licenciatura en Literatura Contemporánea. Fue profesora e investigadora en el Bedford College de la Universidad de Londres y profesora de inglés y jefa de Departamento en la Escuela Femenina James Allen. Ha sido profesora de Cristianismo en el centro rabínico Leo Baeck College de Londres. Es, desde 2005, miembro del Grupo de Alto Nivel de la Alianza de las Civilizaciones. Está considerada una referencia internacional en el estudio comparativo del islamismo, el judaísmo y el cristianismo. Su primer libro fue *Through the Narrow Gate*, relato autobiográfico que continuó en *The Spiral Staircase*. Sus libros *Una historia de Dios: 4.000 años de búsqueda en el judaísmo, el cristianismo y el islam* y *The Battle for God: Fundamentalism in Judaism, Christianity and Islam* fueron éxitos de ventas, y es autora de otros 20 títulos más. Ha encontrado en la compasión, entendida como la empatía y el interés hacia el prójimo, el elemento común a todas ellas. Con el objeto de recuperarla como centro de la ética y la religión, en 2009 lanzó el movimiento Charter for Compassion, convertido en organización internacional para promover el trabajo conjunto por la paz. Es oficial de la Orden del Imperio Británico.

Karen Armstrong (Wildmoor, UK, 1944) entered a Catholic convent in 1962 and, as a novice, began her studies at St Anne’s College, Oxford. She left the order in 1969, subsequently earning a degree in Contemporary Literature. She lectured and carried out research at Bedford College, University of London, and taught English and was head of department at James Allen Girls’ School. She has taught Christianity at Leo Baeck College, a rabbinical college in London. Since 2005, she has been a member of the High Level Group of The Alliance of Civilizations, a UN initiative. She is considered a leading international scholar in the comparative study of Islam, Judaism and Christianity. Her first book was *Through the Narrow Gate*, a memoir she continued in *The Spiral Staircase*. Her books *A History of God: The 4,000-Year Quest of Judaism, Christianity and Islam* and *The Battle for God: Fundamentalism in Judaism, Christianity and Islam* became bestsellers. She has also authored 20 other titles. Armstrong has found compassion, understood as empathy for and interest in one’s neighbour, to be the common element to all religions. In order to recover compassion as the core of ethics and religion, in 2009 she launched the Charter for Compassion movement, which became an international organization to promote joint efforts for peace. She is an Officer of the Order of the British Empire (OBE).



“

Necesitamos urgentemente examinar las ideas y los principios recibidos, para darnos cuenta, a un nivel profundo, de que compartimos el planeta no con nuestros inferiores sino con nuestros iguales.

”

“

We urgently need to examine received ideas and assumptions, realizing, at a profound level, that we share the planet not with inferiors but equals.

”

ADAM ZAGAJEWSKI

Premio Princesa de Asturias de las Letras
Princess of Asturias Award for Literature

Fragmento del
acta del jurado
Excerpt from
the Minutes
of the Jury

“La poesía de Zagajewski —así como sus reflexiones sobre la creación y su intenso trabajo memorialístico— confirma el sentido ético de la literatura y hace que la tradición occidental se sienta una y diversa en su acento nativo polaco, a la vez que refleja los quebrantos del exilio”.

“In addition to his reflections on creation and his intense work of memorialization, Zagajewski’s poetry validates the ethical sense of literature and in a single, yet diverse voice in his native Polish accent unites Western tradition, all the while reflecting on the sorrows of exile.”

Trayectoria
Background

Adam Zagajewski (Lwów, actual Ucrania, 1945) es un poeta, novelista y ensayista graduado en Filosofía y Psicología por la Universidad Jagiellonica, en Cracovia. Exiliado en Alemania, París y EE. UU. sucesivamente, en 2002 regresó a Cracovia, donde reside. Es coeditor de la revista literaria *Zeszyty literackie*, ha sido profesor en la Universidad de Houston y en la actualidad lo es en la de Chicago. En los setenta se unió al grupo de disidentes de Cracovia “Teraz” (Ahora). En 1972 publicó su primer poemario, *Komunikat*, al que siguió la novela *Caliente y frío*. Difundía además sus ideas en la revista clandestina *Zapis*. Publicó después *Carnicerías*, la novela *Trazo* y el poemario *Letra. Oda a la pluralidad*. En su siguiente ensayo, *Solidaridad y soledad*, exponía sus tesis sobre el compromiso político de los escritores. En 1988 trabajó como profesor visitante en el Creative Writing Program de la Universidad de Houston. Con el poemario *Plótno* evolucionó hacia la contemplación poética, lejos de la combatividad de sus primeras obras. Entre sus temas recurrentes están la noche, los sueños, el tiempo, la eternidad, el silencio y la muerte. Premio literario de la Fundación Koscielski, Premio de la libertad del PEN Club francés y Lifetime Recognition Award, entre otros, es miembro de la Academia de Artes de Berlín y doctor *honoris causa* por la Universidad Jagellonne de Cracovia. Posee la Medalla de bronce de la Cruz Polaca del Mérito y la Cruz de Oficial de la Orden Polonia Restituta.

Adam Zagajewski (Lwów, now Ukraine, 1945) is a poet, novelist and essayist who graduated in Philosophy and Psychology from the Jagiellonian University. Successively exiled in Germany, Paris and the USA, he returned to Krakow in 2002, where he now lives. Co-editor of the literary magazine *Zeszyty literackie*, he has taught at the University of Houston and currently teaches at the University of Chicago. In the 1970s, he joined the Krakow-based dissident group “Teraz” (Now). He published his first collection of poems, *Komunikat*, in 1972, followed by the novel *Hot and Cold*. He propagated his ideas in the underground literary journal *Zapis*. He subsequently published *The Butcher’s*, the novel *The Thin Line* and the essay *A Letter. Ode to Plurality*. Zagajewski expounded his thesis on the political commitment of writers in his essay *Solidarity, Solitude*. In 1988, he worked as a visiting professor on the Creative Writing Program at the University of Houston. In *Plótno*, he evolved towards poetic contemplation, moving away from the protest poetry of his early works. His themes include the night, dreams, time, eternity, silence and death. He holds the Koscielski Foundation Literary Award, the French PEN Club Freedom Award and the Lifetime Recognition Award. Member of the Berlin Academy of Arts, he has received an honorary degree from the Jagiellonian University, the Bronze Cross of Merit (Poland) and the Official Cross of the Order of Polonia Restituta.



“

Descubrimos la dualidad del mundo: por una parte, la imaginación; por otra, la obstinada realidad de una mañana de noviembre cuando ya han caído las hojas de los árboles.

”

“

We discovered the duality of the world: on the one hand, imagination; on the other, the obstinate reality of a November morning when the leaves had already fallen from the trees.

”



“

Albert Einstein predijo la existencia de las ondas gravitacionales en 1916 y tras años de desarrollar las técnicas, las observamos a partir de la fusión de dos agujeros negros 100 años después. Ahora, tenemos la perspectiva emocionante de ver el universo de una manera totalmente nueva. ¿Quién sabe qué maravillas encontraremos?

”

Barry Barish

“

Albert Einstein predicted the existence of gravitational waves in 1916 and after years of developing the techniques, we observed them from the merger of two black holes 100 years later. Now, we have the exciting prospect of viewing the universe in a totally new way. Who knows what wonders we will find?

”

Barry Barish

Rainer Weiss, Kip S. Thorne, Barry C. Barish, Colaboración Científica LIGO LIGO Scientific Collaboration

Premio Princesa de Asturias de Investigación Científica y Técnica
Princess of Asturias Award for Technical and Scientific Research

Fragmento del
acta del jurado
Excerpt from
the Minutes
of the Jury

“La detección de ondas gravitacionales abre una nueva ventana para el estudio del universo, que permitirá descubrir nuevos fenómenos y alcanzar regiones del espacio-tiempo no accesibles con las técnicas actuales”.

“The detection of gravitational waves opens up a new window for the study of the Universe that will allow the discovery of new phenomena and the study of regions of space-time that have as yet been non-accessible using current techniques.”

Trayectoria
Background

En los años ochenta, los físicos **Rainer Weiss**, **Kip S. Thorne** y Ronald Drever (fallecido en 2017) propusieron la construcción del Observatorio de Interferometría Láser de Ondas Gravitacionales (LIGO, por sus siglas en inglés) para la detección de ondas gravitacionales —ondulaciones en el tejido del espacio-tiempo— predichas por Albert Einstein hacía un siglo en su teoría general de la relatividad. Este descubrimiento está considerado uno de los logros científicos más importantes del siglo al validar uno de los pilares de la física moderna y al abrir una nueva ventana para observar el universo.

Rainer Weiss (Berlín, 1932) estudió Física en el MIT, donde se licenció y se doctoró en 1962. Docente en la Universidad Tufts e investigador en Princeton, en 1964 regresó como profesor asociado al MIT, donde ha desarrollado toda su carrera. Desde 2001 es profesor emérito de Física. Ha sido pionero en la medición del espectro de radiación del fondo cósmico de microondas y también fue cofundador de la misión COBE (Cosmic Background Explorer), lanzada en 1989.

In the 1980s, physicists **Rainer Weiss**, **Kip S. Thorne** and Ronald Drever (who died in 2017) proposed the construction of the Laser Interferometer Gravitational-Wave Observatory (LIGO) for the detection of gravitational waves —ripples in the fabric of space-time— predicted by Albert Einstein a century earlier in his general theory of relativity. The detection of gravitational waves is considered one of the most important scientific achievements of the century as it validates one of the pillars of modern physics while opening up a new window through which to observe the Universe.

Rainer Weiss (Berlin, Germany, 1932) studied Physics at MIT, where he graduated in 1955 and obtained his PhD in 1962. A professor at Tufts University and a researcher at Princeton, he returned to MIT in 1964 as an associate professor and has developed his entire career there. He has been Emeritus Professor of Physics since 2001. A pioneer in measuring the radiation spectrum of the cosmic microwave background, he also co-founded the Cosmic Background Explorer (COBE) mission,

Es internacionalmente reconocido por inventar la técnica interferométrica láser que supuso la base para la construcción de LIGO. Realizó un profundo análisis de la mayoría de las principales fuentes de ruido que un interferómetro podría encontrar y desarrolló un detallado diseño para un detector de ondas gravitacionales que superara ese ruido, lo que constituyó la hoja de ruta de dos décadas de I+D que condujeron a LIGO. En 2017 recibió el Premio Nobel de Física.

Kip S. Thorne (Logan, Utah, EE. UU., 1940) se licenció en Física en el Caltech y se doctoró en Princeton. En 1966 regresó como investigador al Caltech, donde ha desarrollado toda su carrera. Reconocido como uno de los astrofísicos más reputados y uno de los mayores expertos en la teoría general de la relatividad de Einstein, es desde 2009 catedrático emérito Feynman de Física Teórica. En los años sesenta y setenta, fijó los fundamentos teóricos de las pulsaciones de estrellas relativistas y las ondas gravitacionales que emiten y, posteriormente, desarrolló la formulación matemática a través de la cual los astrofísicos analizan la generación de estas. Durante las tres décadas siguientes, el trabajo de su grupo ha estado orientado a proporcionar apoyo teórico a LIGO, incluyendo la identificación de fuentes de ondas gravitacionales como objetivo para este observatorio y los fundamentos para las técnicas de análisis de datos. Ha realizado también importantes aportaciones como la predicción, junto con Anna Żytkow, de la existencia de una red de estrellas supergigantes con núcleos de estrella de neutrones, conocidas como “objetos Thorne-Żytkow”; o el desarrollo, con Igor Novikov y Don Page, de la teoría de los discos de acrecimiento alrededor de los agujeros negros, o la derivación desde la teoría de la relatividad, junto a James Hartle, de las leyes de movimiento y precesión de los agujeros negros. En 2017 recibió el Premio Nobel de Física.

Barry C. Barish (Omaha, EE. UU., 1936) estudió Física en la Universidad de California en Berkeley, donde se licenció y se doctoró en Física Experimental de Partículas en 1962. En 1966 comenzó a trabajar en el Caltech, donde desarrolló toda su carrera docente e investigadora. Desde 2005 es catedrático emérito de Física Maxine and Ronald Linde. Al comienzo de su

launched in 1989. He is internationally recognized for inventing the laser interferometric technique, which served as the basis for the construction of LIGO. He conducted a thorough analysis of most of the major sources of noise that an interferometer might find and developed a detailed design for a gravitational-wave detector to overcome this noise, which constituted the roadmap for two decades of R&D that eventually led to LIGO. He received the Nobel Prize in Physics in 2017.

Kip S. Thorne (Logan, Utah, USA, 1940) graduated in Physics at the California Institute of Technology (Caltech) and obtained his PhD from Princeton. He returned to Caltech in 1966 as a research fellow and has developed his entire teaching and research career there. Recognized as one of the most renowned astrophysicists and one of the greatest experts in Einstein’s general theory of relativity, he has been Feynman Emeritus Professor of Theoretical Physics since 2009. In the 1960s and 1970s, Thorne established the theoretical foundations underlying the pulsations of relativistic stars and the gravitational waves they emit. During the next three decades, his group’s work focussed on providing theoretical support to LIGO, including the identification of the sources of gravitational waves as targets for this observatory and the rationale for data analysis techniques. Thorne has also made important contributions to science. Along with Anna Żytkow, he predicted the existence of a network of red supergiant stars with neutron star cores, known as “Thorne-Żytkow Objects”. Together with Igor Novikov and Don Page, he developed the theory of accretion discs around black holes. He jointly derived the laws of motion and precession of black holes from general relativity theory along with James Hartle. He received the Nobel Prize in Physics in 2017.

Barry C. Barish (Omaha, USA, 1936) studied Physics at the University of California at Berkeley, where he graduated in 1957 and received his PhD in Experimental Particle Physics in 1962. He began working at Caltech in 1966, where he has developed his entire teaching and research career. He has been Maxine and Ronald Linde Professor Emeritus



“

Nos sentimos honrados de que la Fundación reconozca que este descubrimiento no habría sido posible sin los conocimientos científicos y la dedicación de cientos de científicos e ingenieros de todo el mundo que, durante décadas, han abordado desafíos técnicos en los límites del conocimiento humano.

”

Laura Cadonati
Portavoz adjunta de la Colaboración Científica LIGO

“

We are honored the Foundation recognizes that this discovery would not have been possible without the decades-long scientific insight and dedication of hundreds of scientists and engineers from around the world, who have addressed technical challenges at the limits of human knowledge.

”

Laura Cadonati
Deputy spokesperson of the LIGO Scientific Collaboration

carrera, realizó experimentos destacados utilizando colisiones de neutrinos de alta energía para revelar la subestructura de *quark* del nucleón. Posteriormente, fijó su área de investigación en el Observatorio de Interferometría Láser de Ondas Gravitacionales (LIGO), convirtiéndose en su investigador principal en 1994 y director del LIGO Laboratory en 1997, puesto que desempeñó hasta 2006. En 1997 creó la Colaboración Científica LIGO. Ha sido director del Global Design Effort para el Colisionador Lineal Internacional que aún no ha sido construido y que complementará el Gran Colisionador de Hadrones de la Organización Europea para la Investigación Nuclear (CERN). Ha formado parte de numerosos comités y paneles de expertos, nacionales e internacionales, entre ellos el National Science Board. En 2017 recibió el Premio Nobel de Física.

Colaboración Científica LIGO (LSC) es un grupo de 1.167 científicos del campo de la física de más de un centenar de universidades e instituciones de dieciocho países, cuya misión principal es la detección directa de ondas gravitacionales con el objetivo de emplearlas en la exploración de las leyes fundamentales de la gravedad, así como la investigación, desarrollo y perfeccionamiento de las técnicas para la detección y la puesta en marcha y uso de los detectores de ondas gravitacionales. Está formado por dos enormes interferómetros láser situados a más de 3.000 km de distancia entre sí, uno en Livingston (Luisiana) y otro en Hanford (Washington). El 11 de febrero de 2016 la LSC anunció públicamente la detección de ondas gravitacionales procedentes de la colisión de dos agujeros negros, acontecida a unos 1.300 millones de años luz. El 15 de junio de 2016 se anunció la identificación de un segundo evento de ondas gravitacionales. La señal, procedente también del choque de dos agujeros negros, se detectó en Livingston 1,1 milisegundo antes que en Hanford, lo que permitió calcular la fuente de la señal a 1.400 millones de años luz de distancia. El 1 de junio de 2017 la LSC anunció la tercera detección de ondas gravitacionales. Los tres descubrimientos, aceptados para su publicación en la revista *Physical Review Letters*, fueron realizados por la Colaboración Científica LIGO usando datos de los detectores LIGO.

of Physics since 2005. At the beginning of his career, Barish conducted outstanding experiments using high energy neutrino collisions to reveal the nucleon quark substructure. Barish subsequently set up his research area at the Laser Interferometer Gravitational-Wave Observatory (LIGO), becoming its principal investigator in 1994 and director of the LIGO Laboratory in 1997, a position he held until 2006. In 1997, he created the LIGO Scientific Collaboration (LSC). He also served as director of the Global Design Effort for the proposed International Linear Collider that will complement CERN's Large Hadron Collider. Barish has served on numerous committees and panels of national and international experts, including the National Science Board. He received the Nobel Prize in Physics in 2017.

The **LIGO Scientific Collaboration (LSC)** is a group of 1,167 scientists in the field of physics from more than 100 universities and institutions in eighteen different countries whose main mission is the direct detection of gravitational waves with the aim of using them to explore the fundamental physics of gravity, as well as the research, development and improvement of the techniques for gravitational-wave detection and the commissioning and exploitation of gravitational-wave detectors. It consists of two huge laser interferometers located more than 3,000 km apart, one in Livingston (Louisiana) and the other in Hanford (Washington). On 11th February 2016, LSC publicly announced the detection of gravitational waves from the collision and merger of two black holes which occurred around 1,300 million light years away. A second gravitational-wave event was announced on 15th June 2016. The signal, also from two merging black holes, was detected in Livingston 1.1 milliseconds before Hanford, which allowed the source of the signal to be calculated as originating 1,400 million light-years away. On 1st June 2017, LSC announced the third detection of gravitational waves. The three discoveries, accepted for publication in the journal *Physical Review Letters*, were made by the LIGO Scientific Collaboration using data from the LIGO detectors.

“

El premio también reconoce los notables avances que se han hecho tanto en astrofísica como en tecnología durante estos 100 años que han permitido las mediciones recientes.

”

Reiner Weiss

“

The award also recognizes the remarkable advances that have been made both in astrophysics and in the technology during those 100 years which enabled the recent measurements.

”

Reiner Weiss



UNIÓN EUROPEA EUROPEAN UNION

Premio Princesa de Asturias de la Concordia
Princess of Asturias Award for Concord

Fragmento del
acta del jurado
Excerpt from
the Minutes
of the Jury

“La Unión Europea ha logrado el más largo período de paz de la Europa moderna, colaborando a la implantación y difusión en el mundo de valores como la libertad, los derechos humanos y la solidaridad”.

“The European Union has achieved the longest period of peace in modern Europe, contributing to introducing and disseminating values such as freedom, human rights and solidarity to the world.”

Trayectoria
Background

Unión Europea

La firma del Tratado de París en 1951 creó la Comunidad Europea del Carbón y del Acero. Fue el antecedente directo de la Europa de los Seis: Francia, Alemania Occidental, Italia, Bélgica, Luxemburgo y Países Bajos. Posteriormente se crearían la CEE (Comunidad Económica Europea) —a la que España se adhirió en 1986— y la CEEA (Comunidad Europea de la Energía Atómica), cuya unión se pactó en 1957 mediante el Tratado de Roma. En 1993 la CEE se convirtió en la Unión Europea (UE). Desde 2009 la UE se rige por el conocido como Tratado de Lisboa. En los últimos tiempos, ha fomentado una relación más integradora y constructiva con vecinos como Turquía, Oriente Próximo o el norte de África. Actualmente, 28 Estados miembros y más de 500 millones de personas son beneficiarios de una integración europea que ha demostrado ser un proyecto de paz en sí misma. Desde 2009, la Carta de los Derechos Fundamentales de la UE reúne en un único documento todos los derechos que figuraban en los tratados europeos anteriores, y desde 1998 el Parlamento Europeo apoya los derechos humanos mediante el Premio Sájarov a la Libertad de Conciencia. En 2012 la UE recibió el Premio Nobel de la Paz por su contribución al avance de la paz, la reconciliación, la democracia y los derechos humanos en Europa.

European Union

The signing of the Treaty of Paris in 1951 created the European Coal and Steel Community (ECSC), which was the direct antecedent of the Europe of the Six: France, West Germany, Italy, Belgium, Luxembourg and the Netherlands. The European Economic Community (EEC), to which Spain acceded in 1986, was subsequently created, as well as the European Atomic Energy Community (EAEC), whose establishment was agreed in 1957 by the Treaty of Rome. In 1993, the EEC became the European Union (EU). Since 2009, the EU has been governed by what is known as the Treaty of Lisbon. In recent times, the EU has fostered a more inclusive and constructive relationship with neighbours such as Turkey, the Middle East and North Africa. Currently, 28 Member States and more than 500 million people are beneficiaries of a European integration which has proved to be a peace project in itself. Since 2009, the EU Charter of Fundamental Rights has brought together in a single document all the rights contained in previous European treaties, while the European Parliament has supported human rights through the Sakharov Prize for Freedom of Thought since 1998. The EU received the 2012 Nobel Peace Prize for its contribution to the advancement of peace, reconciliation, democracy and human rights in Europe.



“

Hace seis décadas los padres fundadores de la Unión sembraron la semilla de una Europa unida sobre las cenizas de una guerra devastadora. En el recorrido posterior se han forjado los lazos de una unión de pueblos que ha permitido embarcar a los europeos en un proyecto de paz, democracia y prosperidad.

”

Declaración conjunta de
Antonio Tajani, presidente del Parlamento Europeo
Jean Claude Juncker, presidente de la Comisión Europea
Donald Tusk, presidente del Consejo Europeo

“

Six decades ago, the founding fathers of the EU sowed the seeds of a united Europe in the ashes of a devastating war. Since then, the path we have followed has helped us develop a union of peoples, allowing Europeans to embark upon a project of peace, democracy and prosperity.

”

Joint statement by
Antonio Tajani, European Parliament President
Jean Claude Juncker, European Commission President
Donald Tusk, European Council President

CEREMONIA THE CEREMONY

La ceremonia de entrega de los Premios Princesa de Asturias 2017, celebrada el 20 de octubre bajo la presidencia de SS. MM. los Reyes y en presencia de S. M. la Reina doña Sofía, se erigió de nuevo en símbolo de los valores culturales, de excelencia y solidaridad que promueve la Fundación a través de la obra de sus galardonados.

The 2017 Princess of Asturias Awards Ceremony was held on 20th October under the presidency of TM The King and Queen and in the presence of HM Queen Sofia, serving once again as a symbol of the values of culture, excellence and solidarity that the Foundation fosters through the work of its Laureates.



“

Nuestros Premios nos inspiran esperanza; nos muestran el profundo significado tanto de la libertad creadora, del amor al conocimiento, al arte y a la cultura, como de la solidaridad y la justicia; y dan testimonio de la importancia del esfuerzo, de perseverar en el buen camino para culminar las obras valiosas, las que más duran y merecen la pena.

S. M. el Rey
HM The King



Our Awards inspire hope. They show us the profound meaning of creative freedom, love of knowledge, art, culture, solidarity and justice. They testify to the importance of effort, of persevering on the right path to bring valuable undertakings to fruition, ones that endure and are worthwhile.

”

“

Es en los momentos peores, en los más difíciles, cuando frecuentemente y de manera más nítida evocamos todo lo positivo, lo bueno; todo lo que, siendo intrínseca y profundamente humano, nos hace mejores y nos llama a ser más justos, más honrados y a tener más confianza.

”

For it is at the worst moments, in the most difficult times, when we frequently and clearly evoke all that is positive and good. All that is intrinsically and deeply human and makes us better and encourages us to be more just, honest and confident.

“

No podemos olvidarnos del mal, de la injusticia que continuamente cambia de forma, de las cosas que perecen, pero tampoco de la felicidad, de las experiencias extáticas que los gruesos manuales de teoría política o de sociología no han llegado a prever.

Adam Zagajewski



We cannot forget evil, injustice which continually changes shape, the things that perish, but neither can we forget happiness, the ecstatic experiences that the thick handbooks of political theory or sociology have not managed to predict.

”

“

El ejercicio del humorismo, profesional o doméstico, más refinado o más burdo, oral, escrito o mímico, dibujado... mejora la vida, permite contemplar las cosas de una manera distinta, lúdica, pero sobre todo lúcida, a la cual no llegan otros mecanismos de la razón.

Marcos Mundstock (Les Luthiers)



The practice of humour —whether it be professional or domestic, more refined or coarser, oral, written or mime, or drawn— improves life, allows us to contemplate things in a different, playful, but above all lucid way, unreached by other mechanisms of reason.

”

“

Los museos y bibliotecas en su esencia son los depósitos de los más altos logros de la humanidad. En el mundo global en que vivimos la cultura es una de las vías fundamentales para la cooperación en las relaciones políticas, económicas, y sociales.

Philippe de Montebello

Presidente del Patronato de la HSA
Chairman of the Board of Trustees of the HSA

“

La concordia consiste en tender siempre la mano al entendimiento. En ponerse en disposición de encontrar el acuerdo. En buscar el bien común. En darse cuenta de que defender nuestra unidad dentro de la diversidad nos hace más fuertes.

Antonio Tajani

Presidente del Parlamento Europeo
President of the European Parliament



Museums and libraries are essentially the depositories of the highest achievements of humankind. In the global world in which we live, culture is one of the fundamental avenues for cooperation in political, economic, and social relations.

”

Concord entails always reaching out towards understanding, putting oneself in a position to reach agreement, searching for the common good, and realising that upholding our unity in diversity makes us stronger.

”

SEMANA DE LOS PREMIOS AWARDS WEEK

La Semana de los Premios congregó a alrededor de 20.000 personas en torno a una treintena de actividades culturales, que comenzaron con intervenciones urbanas dirigidas a acercar la obra de los premiados a los ciudadanos. El arte conquistó la calle con la videoinstalación “More Sweetly Play the Dance” de Wiliam Kentridge, ubicada en el Campo San Francisco; la European Union Youth Orchestra ofreció conciertos al aire libre en las principales localidades asturianas; acciones poéticas recorrieron Oviedo en taxis y comercios, y Gijón fue escenario de una yincana inspirada en la obra de Les Luthiers. La programación incluyó conferencias, recitales poéticos, encuentros con el público, exposiciones y entrenamientos deportivos, así como la tercera edición del programa para centros educativos “Toma la Palabra”.

Awards Week congregated some 20,000 people in over thirty cultural activities that commenced with urban interventions aimed at making the work of the Laureates better known to the public at large. Art conquered the street with William Kentridge’s video installation entitled “More Sweetly Play the Dance”, set up in San Francisco Park; the European Union Youth Orchestra gave outdoor concerts in Asturias’ major towns; poetry actions toured Oviedo in taxis and appeared in shop windows; while Gijón was the scene of a treasure hunt inspired by the work of Les Luthiers. The programme included talks and lectures, poetry recitals, meetings with the public, exhibitions and sports coaching sessions, as well as the third edition of the “Taking the Floor” programme for schools.





20.000 personas en torno a 30 actos culturales

20,000 people at over 30 cultural events

Semana de los Premios Awards Week

Poemas al Vuelo.

Conversación con los clubes de lectura

Más de 1.500 miembros de 115 clubes de lectura de ocho comunidades autónomas españolas participaron, junto a público general, en la quinta edición de este encuentro con el galardonado con el Premio de las Letras. Además, bajo el título de “Poesía contra la Indiferencia”, se celebró un recital poético en homenaje a la obra de Adam Zagajewski en el que concurrieron, además del autor polaco, poetas vinculados a la Universidad de Oviedo.

Poems in Flight.

A conversation with book clubs

More than 1,500 members belonging to 115 book discussion clubs from eight of Spain's autonomous communities participated, together with the general public, in the fifth edition of this meeting with the Laureate for Literature. In addition, a poetry recital was held in tribute to the work of Adam Zagajewski that featured the Polish author and poets linked to the University of Oviedo.



Semana de los Premios Awards Week



Encuentro de Les Luthiers con el público

Les Luthiers mantuvieron un encuentro con el público en el Teatro Jovellanos de Gijón, que concluyó con una actuación en directo con algunas de sus representaciones más célebres. Además, el Palacio de Revillagigedo albergó una exposición de instrumentos creados por el grupo argentino. Completó el programa la simulación de un curso universitario sobre su obra en tono de humor, impartido por profesores de la Universidad de Oviedo.

Meeting between Les Luthiers and the public

Les Luthiers held a meeting with the public at the Jovellanos Theatre in Gijón which ended with a live performance that included some of their most famous pieces. Moreover, Revillagigedo Palace housed an exhibition of instruments created by the Argentinian group. The programme of events was rounded off with a humorous simulation of a university course on their work imparted by lecturers from the University of Oviedo.

Cadáver Exquisito. Acción Poética

300 personas participaron en la creación de un gran poema colectivo a la manera de un “cadáver exquisito”. Además, se emprendieron acciones para visibilizar la poesía en la calle mediante la exposición de versos en escaparates y taxis.

Exquisite Corpse. Poetry Action

Three hundred people participated in the creation of a great poem in the form of an ‘exquisite corpse’. In addition, actions were undertaken to visualize poetry in the street through the exhibition of verses in shop windows and on taxis.



Semana de los Premios Awards Week



Hispanic Society. Una Historia Retrutada a través de los Cuadros

Philippe de Montebello y Mitchell Coddington protagonizaron, junto con Alfonso Palacio, director del Museo de Bellas Artes de Asturias, una mesa redonda sobre la historia de la HSA y sus propios fondos artísticos.

The Hispanic Society. History Portrayed through Paintings

Philippe de Montebello and Mitchell Coddington led a round table on the history of the HSA and its art collections accompanied by Alfonso Palacio, Director of the Museum of Fine Arts of Asturias.

Enough and More than Enough

William Kentridge protagonizó, junto a la actriz argentina Maricel Álvarez, una conferencia-actuación en la que revisó su obra a través de sus producciones teatrales y proyectos plásticos. Además, se representó en Avilés el espectáculo “Paper Music”, creado por Kentridge junto al compositor sudafricano Philip Miller. Una fusión de los dibujos animados del artista con actuaciones musicales en directo.

Enough and More than Enough

William Kentridge led a talk/performance, accompanied by Argentinian actress Maricel Álvarez, in which he revisited his work through a review of his theatrical productions and art projects. In addition, the spectacle jointly created by Kentridge and South African composer Philip Miller, “Paper Music”, comprising a fusion of the artist’s animated cartoons with live musical performances, was staged in Avilés.



Semana de los Premios Awards Week

All Blacks. Historia de una Camiseta Invencible

Exposición que refleja los momentos más destacados de la historia del equipo a través de la evolución de su indumentaria deportiva. Posteriormente, Steve Tew, director de la New Zealand Rugby, participó en un debate abierto sobre deporte y valores con Emilio Butragueño, director de Relaciones Institucionales del Real Madrid CF. Además, una representación de los All Blacks realizó un entrenamiento con 490 jugadores de 10 clubes de rugby asturianos.



The All Blacks. The History of an Invincible Jersey

An exhibition reflecting highlights in the history of the team via the evolution of their sportswear. Subsequently, Steve Tew, CEO of New Zealand Rugby, took part in an open discussion on sport and values along with Emilio Butragueño, Director of Institutional Relations at Real Madrid FC. In addition, a representation of the All Blacks took part in a coaching session with 490 players from 10 Asturian rugby clubs.



Conferencias y coloquios

Rainer Weiss pronunció una conferencia destinada a escolares sobre las ondas gravitacionales y los agujeros negros. Días más tarde, todos los galardonados en Investigación Científica y Técnica mantuvieron un encuentro con estudiantes en la Facultad de Ciencias de la Universidad de Oviedo. Mitchell Coddington ofreció una conferencia ante los diputados del Parlamento asturiano. Karen Armstrong participó en dos coloquios en los que se abordaron temas relacionados con su producción intelectual, como la convivencia entre religiones.

Talks and colloquia

Rainer Weiss gave a talk to schoolchildren on gravitational waves and black holes. A few days later, all the Laureates for Technical and Scientific Research met with students at the University of Oviedo Faculty of Science. Mitchell Coddington gave a talk to the Members of the Asturian Parliament. Karen Armstrong participated in two colloquia on topics related to her work as a thinker, such as inter-religious coexistence.



Toma la Palabra

Por tercer año consecutivo, se desarrolló el programa cultural para centros educativos “Toma la Palabra”. Les Luthiers asistieron a un taller consistente en inventar palabras que congregó a alumnos de los centros participantes en el Colegio Público Condado de Noreña. Miembros de los All Blacks dirigieron una sesión de entrenamiento en el Complejo Deportivo de Las Mestas de Gijón con participantes en el “Campus Small Blacks”. Mitchell Coddling clausuró el taller “Los Viajes de Huntington” en el IES Selgas de El Pito (Cudillero). William Kentridge asistió al cierre de una actividad para crear dibujos animados mediante un zoótropo en el IES Bernaldo de Quirós en Mieres.



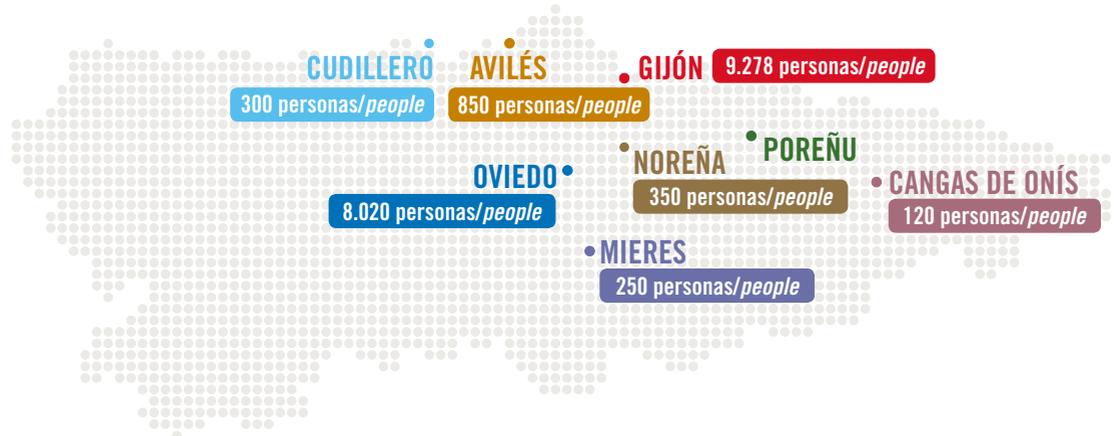
Taking the Floor

The cultural programme for schools entitled “Taking the Floor” was held for the third year running. Les Luthiers attended a workshop consisting of inventing words that brought together pupils from participating schools in Condado de Noreña state primary school. Members of the All Blacks led a coaching session at Las Mestas Sports Complex in Gijón for participants in the Small Blacks Campus. Mitchell Coddling closed the workshop entitled “Huntington’s Travels” at Selgas state secondary school in El Pito (Cudillero). William Kentridge attended the closing of an activity to create animated cartoons using a zoetrope at Bernaldo de Quirós state secondary school in Mieres.

Semana de los Premios | Awards Week

19.168
personas en
31 actos culturales

19,168
people at
31 cultural events



Avilés



^ **Ondas Gravitacionales.** Charla divulgativa de Rainer Weiss. 300 personas.
Gravitational Waves. An informative talk by Rainer Weiss. 300 people.



< **Concierto EUYO.** Unión Europea. 200 personas.
EUYO Concert. European Union. 200 people.



< **Paper Music.** William Kentridge. 350 personas.
Paper Music. William Kentridge. 350 people.

Cangas de Onís



Concierto EUYO. Unión Europea. 120 personas.
EUYO Concert. European Union. 120 people.

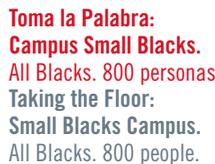
Gijón



< **More Sweetly Play the Dance.** William Kentridge. 300 personas.
More Sweetly Play the Dance. William Kentridge. 300 people.



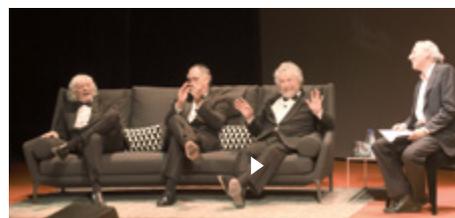
^ **Yincanta** Les Luthiers. Gijón. 828 personas.
Treasure Hunt. Les Luthiers. Gijón. 828 people.



^ **Toma la Palabra: Campus Small Blacks.** All Blacks. 800 personas.
Taking the Floor: Small Blacks Campus. All Blacks. 800 people.



< **Escudos y Marcas en el Deporte Global.** All Blacks. 190 personas.
Badges and Brands in Global Sport. All Blacks. 190 people.



< **Encuentro con el público.** Les Luthiers. 1050 personas.
A Meeting with the Public. Les Luthiers. 1,050 people.



^ **Enough and More than Enough.** William Kentridge. 358 personas.
Enough and More than Enough. William Kentridge. 358 people.



^ **Concierto EUYO.** Unión Europea. 600 personas.
EUYO Concert. European Union. 600 people.



^ **All Blacks. Historia de una Camiseta Invencible.** All Blacks. 3000 personas.
All Blacks. The History of an Invincible Jersey. All Blacks. 3,000 people.



^ **Exposición de Instrumentos Informales.** Les Luthiers. 2152 personas.
Exhibition of Informal Instruments. Les Luthiers. 2,152 people.

Oviedo

La HSA, un Legado de la Hispanidad en EE.UU.
Hispanic Society.
100 personas.
The HSA, a Legacy of Hispanism in the USA.
The Hispanic Society.
100 people.



Hispanic Society, una Historia Retratada a través de los Cuadros.
Hispanic Society.
100 personas.
The Hispanic Society, a History Portrayed through Paintings.
The Hispanic Society.
100 people.



Concierto EUYO.
Unión Europea.
600 personas.
EUYO Concert.
European Union.
600 people.



Acciones Poéticas.
Adam Zagajewski.
158 vinilos, 120 taxis.
Poetry Actions.
Adam Zagajewski.
158 vinyl stickers, 120 taxis.



Cadáver Exquisito.
Adam Zagajewski.
300 personas.
Exquisite Corpse.
Adam Zagajewski.
300 people.



Debate con Karen Armstrong. 280 personas.
A Debate with Karen Armstrong. 280 people.



Historia y Religión. Desayuno con Karen Armstrong. 120 personas.
History and Religion. A Breakfast Meeting with Karen Armstrong.
120 people.



Poemas al Vuelo. Encuentro con clubes de lectura.
Adam Zagajewski. 1850 personas.
Poems in Flight. A conversation with book clubs.
Adam Zagajewski. 1,850 people.



Poesía contra la Indiferencia. Recital.
Adam Zagajewski.
320 personas.
Poetry against Indifference. Recital.
Adam Zagajewski.
320 people.



Ondas Gravitacionales.
Mesa redonda y encuentro con estudiantes.
390 personas.
Gravitational Waves.
Round table and meeting with students.
390 people.



Concierto y ensayo XXVI Concierto Premios Princesa de Asturias.
Área Musical. 3000 personas.
Concert and rehearsal 26th Princess of Asturias Awards Concert.
Music Department. 3,000 people.



Curso poco Extenso de Extensión Universitaria.
Les Luthiers. 470 personas.
A Barely Extended Course of University Extension. Les Luthiers.
470 people.



Entrenamiento con clubes asturianos. All Blacks. 490 personas.
Coaching Session with Asturian Rugby Clubs.
All Blacks. 490 people.

Poreña



Poreña. Acto de entrega del Premio al Pueblo Ejemplar de Asturias 2017.
Poreña. Bestowal of the 2017 Exemplary Town of Asturias Award.

Mieres



Toma la Palabra: Kentridge Infinito.
William Kentridge.
250 personas.
Taking the Floor: Infinite Kentridge.
William Kentridge.
250 people.

Cudillero



Toma la Palabra: Los Viajes de Huntington.
Hispanic Society. El Pito (Cudillero). 300 personas.
Taking the Floor: Huntington's Travels.
The Hispanic Society. El Pito (Cudillero). 300 people.

Noreña



Toma la Palabra: Inventario. Les Luthiers.
350 personas.
Taking the Floor: Inventory. Les Luthiers.
350 people.

Acto accesible | Accessible event

Bucle magnético portátil
Portable audio induction loop



Lenguaje de signos
Sign language



ORGANIZACIÓN E IMPACTO ORGANIZATION AND IMPACT



Reuniones de los jurados

Los jurados encargados de conceder los Premios Princesa de Asturias 2017, compuestos por 141 expertos, celebraron sus reuniones en Oviedo durante los meses de mayo y junio. Estuvieron integrados por especialistas en los respectivos ámbitos de cada uno de los galardones, a excepción del de la Concordia, constituido por miembros de los patronatos de la Fundación.

Ver Anexo con miembros de los jurados en la página 97

Jury meetings

Made up of 141 experts, the Juries for the 2017 Princess of Asturias Awards held their meetings in Oviedo during the months of May and June. They were composed of experts in each of the respective areas covered by the Awards, except for the Jury for the Award for Concord, which comprised members of the Boards of Trustees of the Foundation.

See the Appendix listing the members of the Juries on page 97



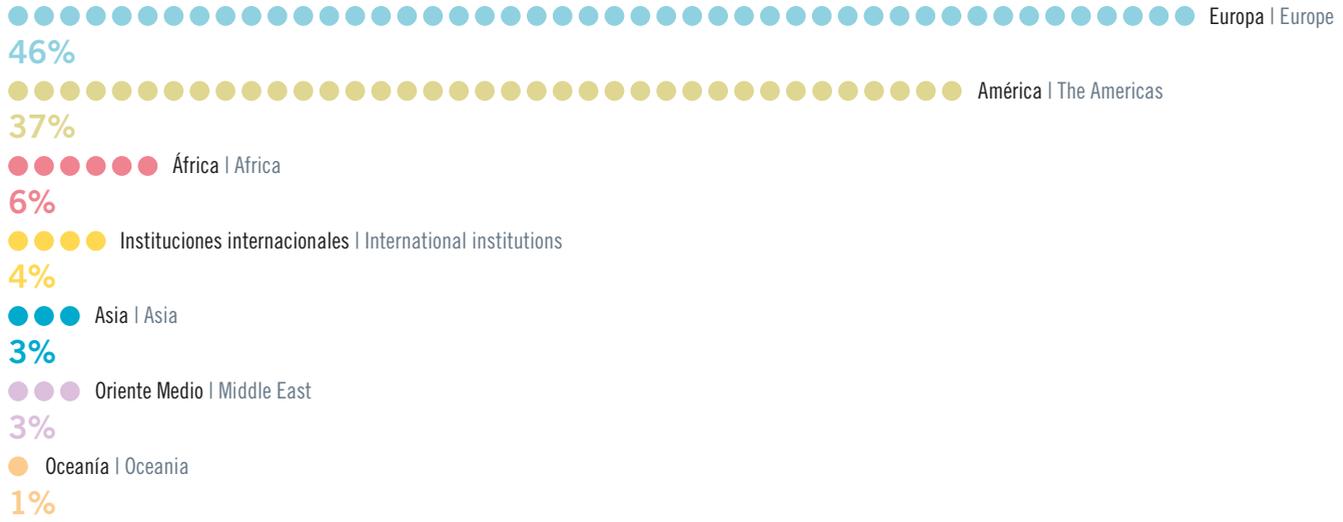
Convocatoria

Convocada la trigésimo séptima edición de los Premios Princesa de Asturias por S. M. el Rey en octubre de 2016 al término de la ceremonia de entrega de estos galardones, la Fundación inició el proceso de envío de la documentación para la presentación de candidaturas. Se distribuyeron más de 2.500 ejemplares del Reglamento de los Premios, editado en cinco idiomas, y las invitaciones electrónicas para presentar candidaturas superaron el millar. Más de cien personalidades de universidades, medios de comunicación e instituciones de prestigio internacional recibieron una carpeta especial con material adicional sobre la institución y sus Premios.

Call for Nominations

Once the 37th edition of the Princess of Asturias Awards had been convened by HM The King in October 2016 at the close of the Awards Ceremony, the Foundation began the process of sending out documentation for the submission of nominations. Over 2,500 copies of the Regulations governing the Awards, published in five languages, were sent out and over a thousand invitations to submit nominations were emailed. More than one hundred public figures from universities, the media and institutions of international prestige received a special dossier with additional material on the institution and its Awards.

ORIGEN GEOGRÁFICO DE LAS CANDIDATURAS
GEOGRAPHICAL ORIGIN OF CANDIDATURES



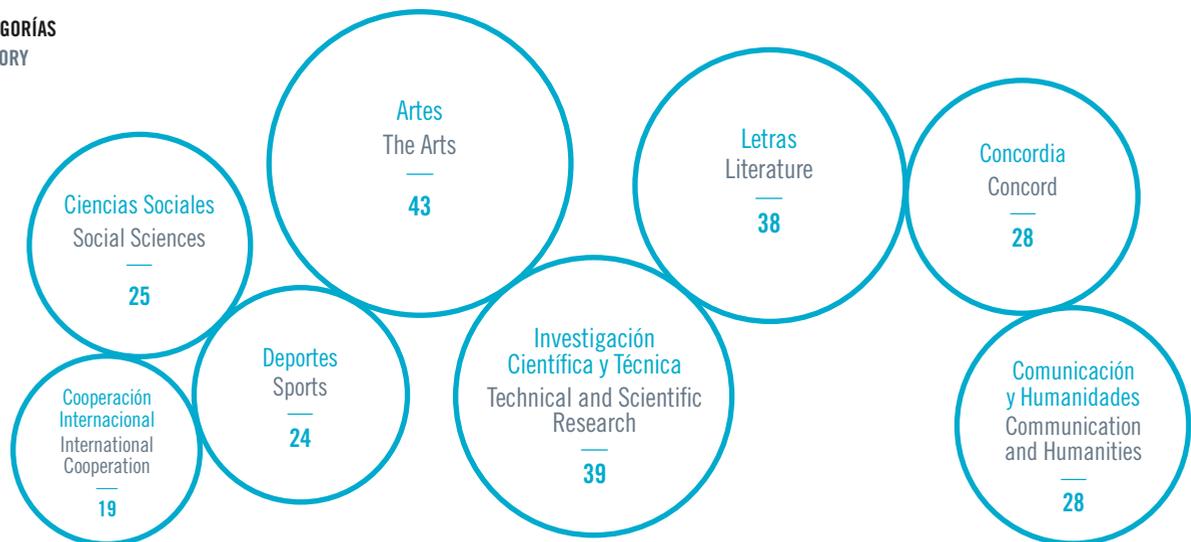
Candidaturas

244 candidaturas procedentes de 49 países se trasladaron a los jurados para su estudio, tras el análisis y síntesis de la documentación aportada. Se recibieron más de 1.800 cartas, mensajes y firmas de apoyo. 48 candidaturas procedieron de 37 de nuestros galardonados. Un 54,5% de las candidaturas proponían a hombres y un 26,63%, a mujeres. Un 17,62% se referían a instituciones y el 1,22% restante, a candidaturas combinadas. Se recibieron propuestas y cartas de apoyo de premios nobel, de galardonados en anteriores ediciones, embajadores, académicos, rectores, presidentes, decanos de universidades, colegios oficiales y fundaciones, entre otros.

Candidatures

In all, 244 candidatures from 49 countries were passed on to the Juries for their consideration after the submitted documentation had been analysed and summarized. More than 1,800 letters, messages and signatures of support were received. Forty-eight nominations came from 37 of our previous Laureates. Of the candidatures, 54.5% proposed men and 26.63%, women. Institutions comprised 17.62% of the nominations, while the remaining 1.22% were joint nominations. Nominations and letters of support were received from Nobel Laureates, from Laureates from previous years, ambassadors, academics, rectors, principals, presidents and deans of universities, official colleges and foundations, among others.

CANDIDATURAS POR CATEGORÍAS
CANDIDATURES BY CATEGORY



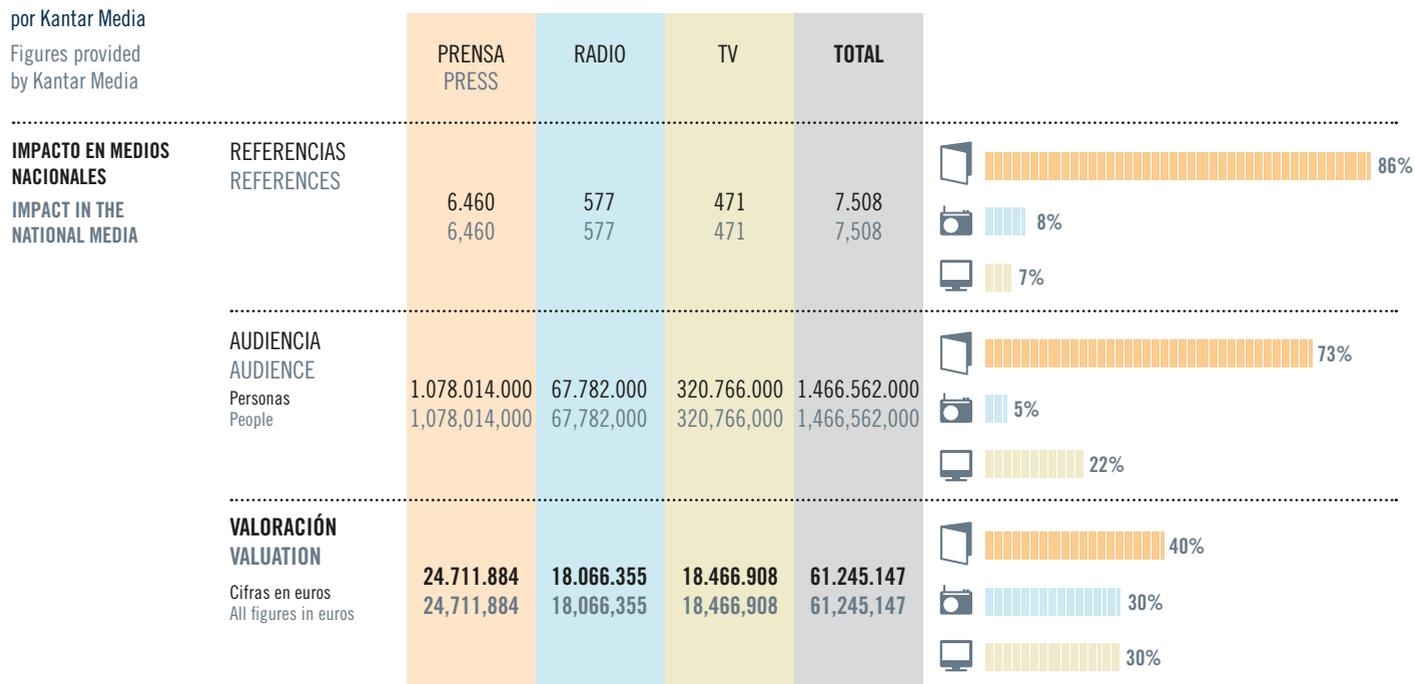
IMPACTO

Medios de comunicación nacionales e internacionales acreditaron equipos para cubrir los actos relacionados con la entrega de los Premios Princesa de Asturias 2017, que obtuvieron una amplia repercusión.

IMPACT

National and international media crews obtained accreditation to cover the events related to the 2017 Princess of Asturias Awards Ceremony, which had a wide-ranging impact.

Datos facilitados por Kantar Media
Figures provided by Kantar Media



El número de referencias en los medios nacionales en el año 2017 ascendió a 7.508, con una audiencia acumulada de 1.466.562.000 personas y una valoración económica de 61.245.147 €

The number of references in the national media in 2017 amounted to 7,508, with a cumulative audience of 1,466,562 people and an economic valuation of € 61,245,147

164.291 sesiones procedentes de 168 países

165,291 visits from 168 countries

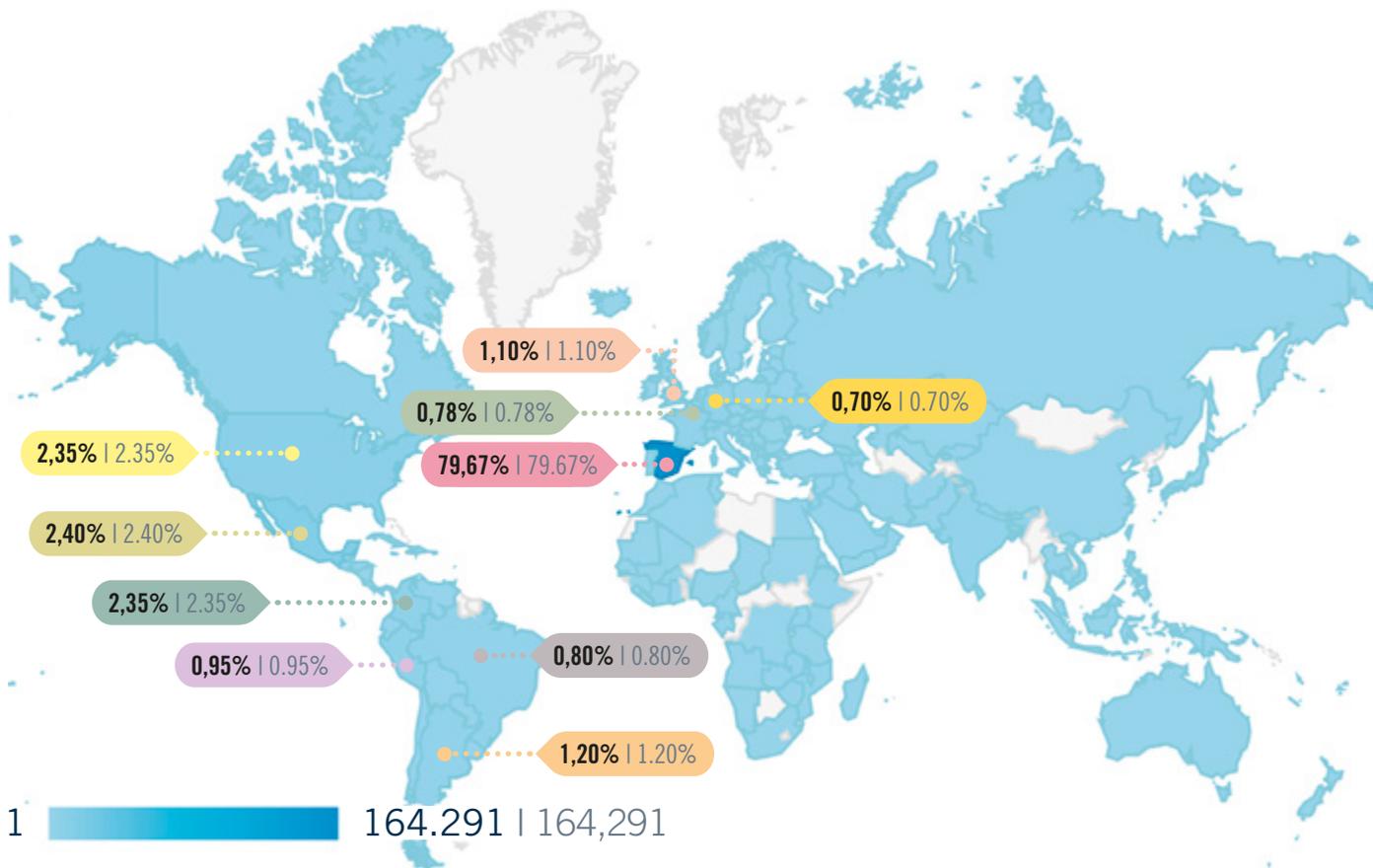
Internet y redes sociales

La página web de la institución alcanzó, a lo largo de 2017, 164.291 sesiones de usuarios procedentes de 168 países, con un registro total de 650.903 páginas vistas. A estos resultados han contribuido los datos obtenidos durante la semana de entrega de los galardones, en la que se superaron las 123.929 páginas vistas por más de 26.770 usuarios de 111 países de los 5 continentes.

Internet and the social networks

During 2017, the Foundation's website received 164,291 visits from people in 168 countries, with a recorded total of 650,903 page views. Awards Week contributed to this figure with over 123,929 page views by more than 26,770 users in 111 countries spread over the 5 continents.

10 países destacados en número de sesiones Top 10 countries in number of visits					
	● España Spain	130.898	130,898	● Reino Unido United Kingdom	1.812 1,812
	● México Mexico	3.939	3,939	● Perú Peru	1.556 1,556
	● Estados Unidos United States	3.868	3,868	● Brasil Brazil	1.312 1,312
	● Colombia Colombia	3.860	3,860	● Francia France	1.283 1,283
	● Argentina Argentina	1.977	1,977	● Alemania Germany	1.142 1,142



Redes | Networks

1
REDES SOCIALES Y NÚMERO DE SEGUIDORES
SOCIAL NETWORKS AND NUMBER OF FOLLOWERS

			
24.010 24,010	26.216 26,216	2.618 2,618	857 857
SEGUIDORES FOLLOWERS	ME GUSTA LIKES	ME GUSTA LIKES	SUSCRIPTORES SUBSCRIBERS

2
NUESTROS SEGUIDORES
OUR FOLLOWERS

Países que más nos siguen en las redes sociales
Countries that follow us most on the social networks

ESPAÑA 	MÉXICO 	EE.UU. 	VENEZUELA 
= 85%			
SPAIN	MEXICO	USA	VENEZUELA

Los 3 intereses más frecuentes de nuestros seguidores en Twitter son: / **The 3 most common interests of our followers on Twitter are:**

NEGOCIOS BUSINESS	POLÍTICA Y EVENTOS POLITICS AND EVENTS	PELÍCULAS FILMS
83%	84%	80%

Algunos nuevos seguidores en 2017 /
Some new followers in 2017:

		
ALL BLACKS®	Antonio Tajani	THE NEW YORK WOMEN'S FOUNDATION Radical generosity.
		
Manos Unidas	César Bona	FELGTB Federación Estatal de Lesbianas, Gais, Transgénero y Bisexuals
		
CAMÕES INSTITUTO DA COOPERAÇÃO E DA LÍNGUA PORTUGUESA MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS	María Paula Romo	BRITISH ACADEMY THE BRITISH ACADEMY OF FILM AND TELEVISION ARTS

3
TRENDING TOPICS 2017

#PremiosPrincesadeAsturias

Les Luthiers All Blacks
 Hispanic Society Haka
 Deportes 2017 Karen Armstrong
 Adam Zagajewski
 Letras 2017
 Princesa de Asturias
 Teatro Campoamor
 Antonio Tajani

4
CONTENIDOS CON MAYOR INTERACCIÓN
CONTENT WITH GREATER ENGAGEMENT ON TWITTER AND FACEBOOK

Retransmisión de la ceremonia a través de Facebook Live
 Streaming of the ceremony via Facebook Live



227.923 personas alcanzadas / people reached
 66.357 reproducciones / viewings
 1.944 Comentar / Comments 427
 909 veces compartido / Shared 909 times

Retransmisión en tiempo real a través de Snappy TV
 Live streaming via Snappy TV



1,02 M personas alcanzadas / people reached
 486 K 6.748 10.865 246



Instagram
 fundacionprincesadeasturias
 Ceremonia de entrega de los Premios Princesa de Asturias 2017
 princessasturiasfoundation 2017 Princess of Asturias Awards Ceremony
 575 9

5
YOUTUBE: ENGAGEMENT

Premios Princesa de Asturias en YouTube



107 1213
 137.202 visualizaciones
 137,202 viewings

Fundación Princesa de Asturias
 40 vídeos subidos a la plataforma en 2017

2017

@fpa



SEGUIDORES
FOLLOWERS **24.010 | 24,010**

Tuits en castellano e inglés
English and Spanish tweets **605**

Videos en directo a través de Periscope
Live videos via Periscope **17**

Visualizaciones totales
Total number of viewings **155.263**

Engagement **691Rts / 1.110 FAV**

Seguidores en Periscope
Followers on Periscope **538**

+2M

impactos en Twitter durante
la Semana de los Premios
Impact on Twitter during
Awards Week

#PremiosPrincesadeAsturias
Hashtag trending topic

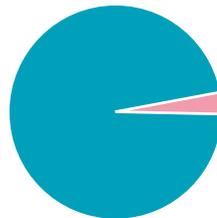
ETIQUETAS MÁS USADAS POR LOS USUARIOS DURANTE LOS
PREMIOS 2017 / HASHTAGS OF MOST-USED WORDS DURING
THE 2017 AWARDS

abuela vestido looks premio
directo letizia discurso via europea
felipe asturias entrega blacks reina
presidente tajani princesa campoamor haka

#PremiosPrincesadeAsturias

premios rey españa europa
oviedo reyes ceremonia teatro cultura
luthiers concordia gente
unión


97,5%
97.5%



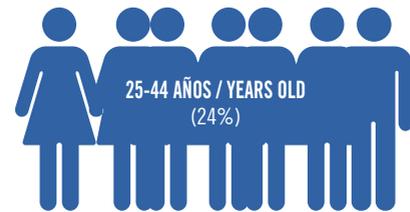
OTROS
2,5%
OTHERS
2.5%

TOTAL MENSAJES/TOTAL MESSAGES
91.186/91,186



SEGUIDORES
FOLLOWERS **26.216 | 26,216**

Perfil del seguidor
Follower profile



PERSONAS QUE HAN VISUALIZADO ALGUNA
PUBLICACIÓN DE NUESTRA PÁGINA
PEOPLE WHO HAVE VIEWED ONE OR
MORE PUBLICATIONS ON OUR WEBSITE

2.967.343
2,967,343

FOTOGRAFÍAS
PUBLICADAS
737
PHOTOS
POSTED

 **28**
VÍDEOS PUBLICADOS
VIDEOS POSTED



SUSCRIPTORES
SUBSCRIBERS **857**

Minutos-visualizaciones
Viewing minutes **545.864**

PAÍSES CON MAYOR NÚMERO DE REPRODUCCIONES
COUNTRIES WITH THE MOST VIEWINGS



Semana de los Premios | Awards Week
20.348 reproducciones | **20,348** viewings

ESPECTADORES | VIEWERS

25-34 AÑOS / YEARS OLD: **25%**

35-44 AÑOS / YEARS OLD: **22%**

45-54 AÑOS / YEARS OLD: **18%**

YouTube TOP 7

- 1 -

Rueda de prensa de Les Luthiers
Press conference by Les Luthiers

- 2 -

Ruedas de prensa de Leonard Cohen
Press conference by Leonard Cohen

- 3 -

Discurso de Zygmunt Bauman
Speech by Zygmunt Bauman

- 4 -

Los mejores momentos de la ceremonia de entrega de 2017
Highlights of the 2017 Awards Ceremony

- 5 -

Discurso de Nelson Mandela
Speech by Nelson Mandela

- 6 -

Rueda de prensa de los All Blacks
Press conference by the All Blacks

- 7 -

Discurso de Adolfo Suárez
Speech by Adolfo Suárez



@fundacionprincesadeasturias

SEGUIDORES
FOLLOWERS **2.618 | 2,618**

69 Fotografías y vídeos
publicados
Photos and
videos posted



8.359

Perfil del seguidor
Follower profile



2017 best nine on Instagram

fundacionprincesadeasturias
2017 best nine on Instagram #2017bestnine



fundacionprincesadeasturias Thank you for your likes!

6.665 alumnos de 139 centros educativos del Principado de Asturias participaron en el programa “Toma la Palabra” 2017.

6,665 pupils from 139 schools in the Principality of Asturias took part in the “Taking the Floor” 2017 programme.

Proyectos con la comunidad educativa
Projects carried out with schools

Toma la Palabra

En la tercera edición de este programa el número de actividades se amplió a cuatro con un incremento del 87% de participación respecto a la edición anterior.

Taking the Floor

The number of activities increased to four in this, the third edition of the programme, with an 87% increase in participation compared to the previous edition.

- **Inventario.** Actividad inspirada en la obra de Les Luthiers, consistente en la invención de palabras. Fueron presentados 112 trabajos por más de 2.300 alumnos de Primaria de 58 colegios asturianos, que crearon 4.500 palabras.

- **Campus Small Blacks.** Representantes de los All Blacks dirigieron una sesión deportiva con alumnos de Primaria y ESO. En el Campus concurren 2.100 niños en 79 sesiones de entrenamiento en centros de 24 concejos asturianos. Además, se recibieron 153 códigos de conducta, sobre el compromiso y valores del deporte, elaborados por 568 alumnos de 44 centros.

- **Los Viajes de Huntington.** Esta actividad proponía a los alumnos convertirse en asesores de Huntington y viajar en busca de algunas de las obras que hoy son patrimonio de la HSA. Se recibieron 191 trabajos, elaborados por 600 alumnos de ESO y Bachillerato de 29 colegios.

- **Kentridge infinito / K∞.** Creación de dibujos animados a través de un zoótropo, emulando la técnica del galardonado de las Artes. Kentridge inauguró en Mieres una instalación hecha con los 332 trabajos recibidos de alumnos de ESO y Bachillerato, procedentes de 15 centros educativos.



- **Inventory.** An activity inspired by the work of Les Luthiers, consisting of inventing words. In all, 112 works were presented, put together by more than 2,300 primary schoolchildren from 58 Asturian schools, who coined 4,500 words.

- **Small Blacks Campus.** Representatives of the All Blacks led a sports session with primary and secondary schoolchildren. The Campus was attended by 2,100 children in 79 coaching sessions in schools in 24 Asturian boroughs. In addition, 153 codes of conduct, on the values of and commitment to sports, were handed in, drawn up by 568 pupils from 44 schools.

- **Huntington’s Travels.** In this activity, students were given the opportunity to become advisors to Huntington and travel in search of some of the works that nowadays form part of the heritage of the HSA. In all, 191 reports were received, put together by 600 secondary and pre-university students from 29 schools.

- **Infinite Kentridge / K∞.** The creation of animated cartoons using a zoetrope, emulating the technique of the Laureate for the Arts. Kentridge inaugurated an installation in Mieres comprising the 332 works received from secondary and pre-university students from 15 schools.



Encuentro de S. M. la Reina con alumnos y profesores del programa “Toma la Palabra”

S. M. la Reina mantuvo en el mes de junio un encuentro con una representación de los más de 2000 alumnos y profesores de los 74 centros que participaron en 2016 en el programa cultural “Toma la Palabra”. La visita comenzó en el Colegio Público El Quirinal, en Avilés, para continuar después en el IES Jerónimo González, en Sama de Langreo. Ambos centros actuaron como anfitriones del resto de participantes de Primaria, Secundaria y Bachillerato.

Visitas a centros educativos

En 2017 se organizó la tercera edición de visitas a los centros educativos del Principado con el objetivo de dar a conocer a los estudiantes la labor de la institución y sus Premios. Se impartieron 28 conferencias en 15 centros y se llegó a más de 2000 estudiantes de Secundaria y Bachillerato. Como novedad este año, se realizaron tres visitas dirigidas a alumnos de 5.º y 6.º de Primaria.



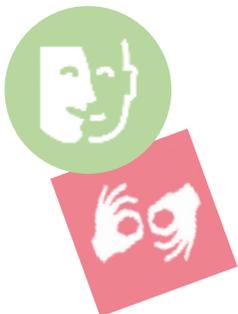
Meeting of HM The Queen with students and teachers participating in the “Taking the Floor” programme

Her Majesty The Queen held a meeting in June with a representation of more than 2,000 students and teachers from the 74 schools that participated in the “Taking the Floor” cultural programme in 2016. The visit began at El Quirinal state primary school in Avilés and then moved on to Jerónimo González state secondary school in Sama de Langreo. Both schools acted as hosts for the rest of the primary, secondary and pre-university participants.

Visits to schools

In 2017, the Foundation organized a series of visits to schools throughout the Principality aimed at informing pupils about the institution’s work and its Awards. Twenty-eight talks were given at 15 schools, reaching out to more than 2,000 secondary and pre-university students. As a novelty this year, three visits were made aimed at 5th and 6th year primary schoolchildren.

Diversidad e inclusión Diversity and inclusion



La accesibilidad es una condición necesaria para la participación social de las personas con limitaciones funcionales e intelectuales y es garantía de un mejor diseño para todos. Para contribuir al desarrollo de una sociedad inclusiva, la Fundación ha acometido un año más actuaciones orientadas a facilitar la accesibilidad, tanto en las comunicaciones como en el desarrollo de los eventos y en los edificios que los acogen. La Fundación participó por cuarto año consecutivo en el programa “Incorpora” de la Obra Social “la Caixa”, cuyo objetivo es la integración laboral de colectivos en riesgo de exclusión social.

Accessibility is a necessary condition for the social participation of people with functional and intellectual limitations and is a guarantee of better design for all. To contribute to the development of an inclusive society, yet another year the Foundation has undertaken actions aimed at facilitating accessibility in communications, as well as in the carrying out of events and in the buildings that host them. For the fourth year running, the Foundation participated in la Caixa Bank Charity Fund’s “Incorpora” programme, which seeks to integrate groups in danger of social exclusion into the job market.

Otras actividades
Other activities

Google Arts & Culture

La Fundación se ha sumado al proyecto Google Arts & Culture, una plataforma digital desarrollada por Google Cultural Institute que ha puesto a disposición de una audiencia global algunos de los tesoros culturales y acontecimientos históricos más relevantes de la humanidad. La Fundación ha creado para esta iniciativa una muestra en la que se recoge información sobre la institución y sus Premios. La exhibición comprende una selección de imágenes, textos y material audiovisual que tienen como protagonistas a SS. MM. los Reyes, los galardonados con los Premios Princesa de Asturias y las actividades del Área Musical.

Google Arts & Culture

The Foundation has signed up to the Google Arts & Culture project, a digital platform developed by the Google Cultural Institute that has made some of humanity's most important cultural treasures and historic events available to a global audience. The Foundation has put together an exhibition for this initiative comprising information about the institution and its Awards. The exhibit includes a selection of images, texts and audiovisual material featuring Their Majesties The King and Queen, Laureates who have received the Princess of Asturias Awards and the activities of the Music Department.



La Noche Blanca

La Fundación participó por segundo año consecutivo en la Noche Blanca, un proyecto promovido por el Ayuntamiento de Oviedo para facilitar al gran público el acceso a la cultura, abriendo las puertas de su sede para dar a conocer su colección de arte asturiano contemporáneo. En esta iniciativa participaron 105 personas, que disfrutaron de esta colección en visitas guiadas por tres personas del equipo de la Fundación. Además, para niños entre 7 y 12 años, se organizaron dos talleres prácticos en los que compararon arte figurativo y arte abstracto.

The White Night

The Foundation participated for the second year running in the White Night, a project promoted by the City of Oviedo to provide the public with access to culture, opening the doors of city hall to allow the public to view its collection of contemporary Asturian art. The 105 people who took part in the initiative enjoyed viewing the collection thanks to guided visits led by three members of the Foundation's staff. In addition, two practical workshops were organized for children between 7 and 12 years of age in which they compared figurative and abstract art.

Medioambiente y sostenibilidad
The environment and sustainability

Compensación de la huella de carbono

Nuestra institución ha reafirmado el compromiso adquirido en 2011 para reducir su impacto medioambiental, con el objetivo de compensar la huella de carbono producida como consecuencia de sus actividades.

Offsetting its carbon footprint

Our institution has reaffirmed the commitment acquired in 2011 to reduce its environmental impact, with the aim of offsetting the carbon footprint produced as a result of its activities.

Microcentrales hidroeléctricas de China

La Fundación compensará su huella de carbono a través del proyecto “Pequeñas y micro centrales hidroeléctricas”, que permite a zonas rurales y montañosas de China producir energía libre de emisiones, mediante saltos naturales sin diques de contención.



Micro hydroelectric power plants in China

The Foundation will offset its carbon footprint via the “Small and Micro Hydroelectric Power Plants” project, which allows rural and mountainous areas in China to produce emission-free energy by means of natural waterfalls without containment dams.

Transporte público | Public transport

2011-2017

TRANSPORTE PÚBLICO CON MENOR IMPACTO MEDIOAMBIENTAL
PUBLIC TRANSPORT WITH LESS ENVIRONMENTAL IMPACT



Uso del papel reciclado y emisiones contaminantes
Use of recycled paper and pollutant emissions



Premios Princesa de Asturias 2017. Evento CeroCO2 | 2017 Princess of Asturias Awards. Zero CO₂ emissions event

Emisiones por asistente | Emissions per attendee



Vehículos ecológicos | Eco vehicles

Semana de los Premios | Awards Week

Cedidos por | Sponsored by: fundación

1
Vehículo gas + gasolina
Hybrid gas/petrol vehicle

1
Vehículo eléctrico + gasolina
Hybrid electric/petrol vehicle

2
Vehículo eléctrico
Electric vehicle





PREMIO AL
PUEBLO EJEMPLAR
DE ASTURIAS
EXEMPLARY TOWN
OF ASTURIAS
AWARD

“

Los pueblos atesoran valores muy necesarios para nuestra sociedad que nunca debemos perder: respeto y conocimiento del medio y defensa del paisaje; un concepto de bienestar que antepone el ser al tener.

Communities safeguard values that are most necessary for our society, values that we should never lose: respect and knowledge of the environment and defence of the countryside; a concept of well-being that places being before having.

”

S. M. el Rey | HM The King



Poreñu

Premio al Pueblo Ejemplar de Asturias Exemplary Town of Asturias Award

Ver Anexo con miembros del jurado en la página 102

See the Appendix listing the members of the Jury on page 102

La localidad distinguida con el Premio al Pueblo Ejemplar de Asturias que otorga la Fundación recibió la tradicional visita de SS. MM. los Reyes el sábado posterior a la entrega de los Premios Princesa de Asturias. Este galardón reconoce “al pueblo, aldea, núcleo de población, espacio paisajístico o grupo humano del Principado de Asturias que haya destacado de modo notable en la defensa y conservación de su entorno natural, ambiental, de su patrimonio histórico, cultural o artístico, en iniciativas de impulso económico y social o en la realización de obras comunales u otras manifestaciones de solidaridad sobresalientes”.

Tras el saludo a las autoridades, SS. MM. los Reyes iniciaron la visita a Poreñu en una ería de hórreos y paneras, donde se detuvieron ante un taller de madera y taracea para presenciar las labores de este tradicional oficio. Continuaron el recorrido por el pueblo con una parada en el mercado solidario y asistieron a una recreación de la tradicional *sextaferia*, día en el que los habitantes dedican su tiempo a labores comunitarias. Seguidamente, los Reyes accedieron al recinto de las antiguas escuelas donde se encuentra la sede de la asociación vecinal La Capilla, acondicionado por los vecinos para tal fin. D. Felipe y D.^a Letizia contemplaron una selección de piezas vinculadas con la labranza e integradas en la exposición etnográfica que, fruto de una iniciativa vecinal, permitió rescatar aquellos elementos almacenados en desvanes y hórreos. A continuación, Sus Majestades plantaron un manzano para seguidamente descubrir la placa conmemorativa. Posteriormente se dirigieron hacia la Fuente del Pontón, deteniéndose ante un taller de piedra. Tras las explicaciones del cantero, los Reyes se detuvieron frente a una exhibición de reses vacunas galardonadas con premios del sector ganadero. Seguidamente accedieron al escenario para la lectura de discursos y entrega del galardón, que culminó con unas palabras de S. M. el Rey y el himno de Asturias a

The locality distinguished with the Exemplary Town of Asturias Award granted by the Foundation received the traditional visit of TM The King and Queen on the Saturday following the Princess of Asturias Awards. The Award distinguishes “the town, village, population centre, scenic area or group of people in the Principality of Asturias that has stood out in a notable way in defending and conserving its natural or environmental setting, or its historical, cultural or artistic heritage in initiatives aimed at boosting the economy or in the carrying out of communal works or other such outstanding displays of solidarity.” After being greeted by the authorities, TM The King and Queen began the visit to Poreñu on the commons where a number of raised granaries-cum-storehouses called *hórreos* and *paneras* stand, pausing before a wood and marquetry workshop to witness the work of this traditional craft. They then continued their tour through the village, making a stop at the solidarity market, and attended the recreation of a traditional *sextaferia*, a day on which the local inhabitants dedicate their time to community work. After that, The King and Queen visited the former schools which now house La Capilla neighbourhood association, refurbished by the villagers for that very purpose. King Felipe and Queen Letizia viewed a selection of farm objects forming part of the ethnographic exhibition that, as a result of a neighbourhood initiative, allowed objects stored in attics and *hórreos* to be salvaged. Their Majesties then planted an apple tree and unveiled a commemorative plaque. Later, they continued on to Fuente del Pontón, pausing before a stone workshop. After explanations by the stonemason, The King and Queen stopped in front of an exhibition of award-winning cattle. They then took the stage for the reading of speeches and the bestowal of the Award, followed by a short speech by HM The King and the playing of the Asturian anthem by the Villaviciosa-El Gaitero pipe band

Los Reyes
durante la visita
a Poreñu
The King and Queen
during the visit
to Poreñu



cargo de la banda de gaitas Villaviciosa-El Gaitero. Al término del acto institucional se encaminaron hacia una pomarada donde participaron en la recogida de manzanas y presenciaron la extracción del primer mosto de la temporada ante un pequeño llagar y un carro de época. Concluida la demostración, SS. MM. los Reyes visitaron la Capilla de Nuestra Señora del Pilar, donde firmaron en el libro de honor del Ayuntamiento de Villaviciosa. Para clausurar la visita, se celebró un almuerzo de campo con los vecinos en honor de Sus Majestades.

VIII Encuentro de Pueblos Ejemplares

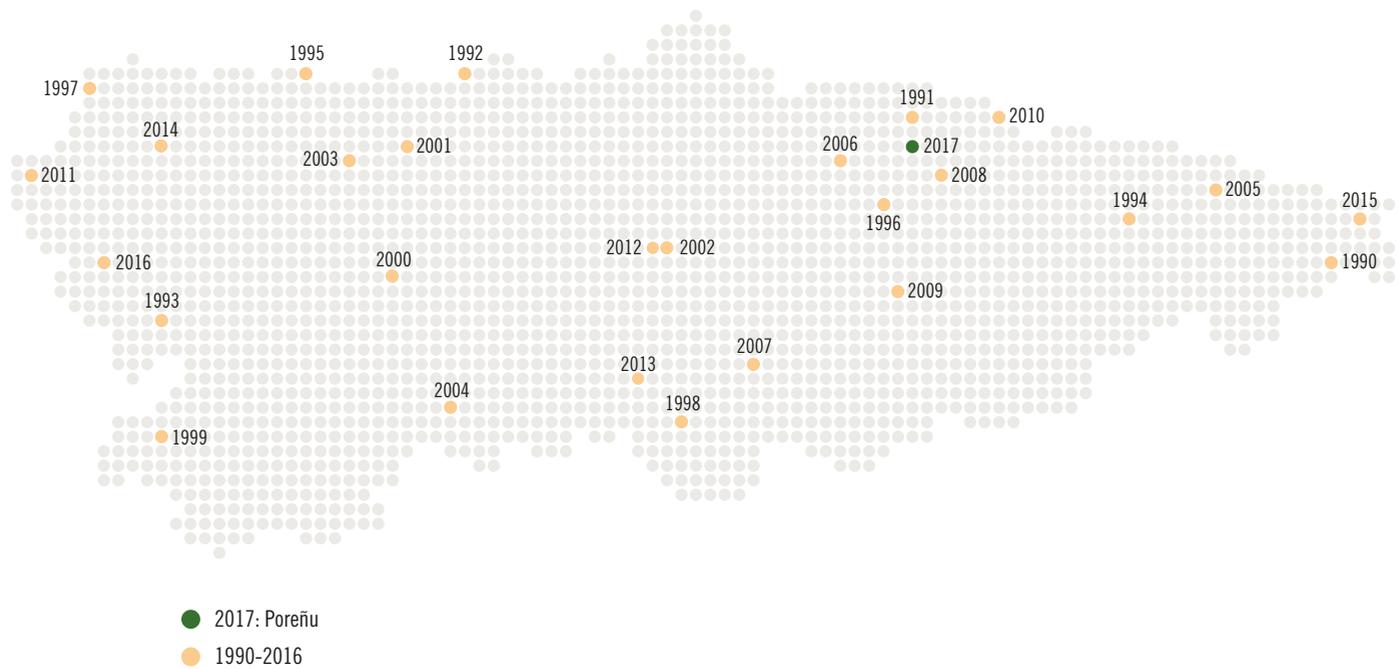
Colombres (Ribadedeva) acogió en junio el VIII Encuentro de Pueblos Ejemplares con un acto conmemorativo organizado por la Fundación. Esta localidad recibió en 2015 el Premio al Pueblo Ejemplar de Asturias. El acto contó con las intervenciones de M.^a Cruz Fernández Rodríguez, presidenta de la cooperativa Campoastur, y de José Luis García Delgado, catedrático de Economía y miembro de la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas.

to bring the official ceremony to a close. They then went on to visit an apple orchard, where they participated in the picking of apples and witnessed the pressing of the first apple juice of the season before a small cider press and a period cart. After the demonstration, TM The King and Queen visited the Chapel of Our Lady of the Pillar, where they signed Villaviciosa Town Hall's visitors book. To conclude the visit, a picnic lunch was held together with the local residents in honour of Their Majesties.

8th Meeting of Exemplary Towns

Colombres (Ribadedeva) hosted the 8th Meeting of Exemplary Towns, consisting of a commemorative event organized by the Foundation. This town received the Exemplary Town of Asturias Award in 2015. The event included speeches by María Cruz Fernández Rodríguez, President of the Campoastur cooperative, and José Luis García Delgado, Professor of Economics and member of the Royal Academy of Moral and Political Sciences.

GALARDONADOS CON EL PREMIO AL PUEBLO EJEMPLAR DE ASTURIAS
WINNERS OF THE EXEMPLARY TOWN OF ASTURIAS AWARD



Exposición fotográfica:

27 Años de Pueblos Ejemplares

Soto de Luiña albergó este verano una exposición, que posteriormente se trasladó a Novellana, dedicada a los 27 pueblos, localidades y comunidades vecinales que han recibido este premio. Ambas localidades fueron galardonadas con el Premio al Pueblo Ejemplar de Asturias en 1992. La exposición incluyó una selección de imágenes y textos significativos en la historia de este galardón, anotaciones acerca de la relación de los pueblos ejemplares con la gastronomía asturiana así como información de carácter general sobre la Fundación Princesa de Asturias, los actos que se organizan en torno a la ceremonia de entrega de los Premios Princesa de Asturias y las actividades del Área Musical.

Photo exhibition:

27 Years of Exemplary Towns

This summer, Soto de Luiña hosted an exhibition devoted to the 27 towns, villages and neighbourhood communities that have received this award. The exhibition subsequently opened in Novellana. The two localities jointly received the Exemplary Town of Asturias Award in 1992. The exhibition included a selection of significant images and texts in the history of the award, comments on the relationship of the exemplary towns with Asturian cuisine, as well as general information on the Princess of Asturias Foundation, the events surrounding the Awards Ceremony and the activities of the Music Department.





ÁREA
MUSICAL
MUSIC
DEPARTMENT

ÁREA MUSICAL MUSIC DEPARTMENT

El Área Musical de la Fundación se ocupa de la organización y gestión de sus tres coros, en los que se han formado más de 1.100 voces. Desde su creación en 1983, ya se ha sobrepasado el millar de conciertos organizados en España y diversas partes del mundo. En 2005 se hizo cargo de la Escuela Internacional de Música, cuya actividad se distribuye en cursos de verano, clases magistrales, seminarios y conciertos.

The Foundation's Music Department is responsible for the organization and management of its three choirs, which have trained over 1,100 voices. Since its creation in 1983, over a thousand concerts have been given in Spain and around the world. In 2005, the Music Department took charge of the International Music School, whose activities include summer courses, master classes, seminars and concerts.



36.650 personas participaron como público en las actividades del Área Musical en 2017

36,650 people attended the activities of the Music Department in 2017

Actividades en 2017	Coro de la Fundación The Foundation Choir	13
Activities in 2017	Joven Coro The Youth Choir	12
	Coro Infantil The Children's Choir	15
	Escuela Internacional de Música (EIM) International Music School (IMS)	19
	Actos folclóricos Folk events	19

Coros Choirs

Días da Música 2017. Letras da Música

El Coro cantó en la inauguración del festival “Días da Música 2017. Letras da Música” en Lisboa, el principal certamen de música clásica de Portugal. Con la participación de más de cien cantantes, el Coro ofreció dos conciertos en el Centro Cultural Belém, junto con la Orquesta Metropolitana de Lisboa. Bajo la dirección del maestro Mykola Dyadyura, interpretó *Iván el Terrible*, de Prokófiev, retransmitido por la Radio Televisión Portuguesa. Además, abordó la *Sinfonía n.º 9 en re menor, op. 125 “Coral”* de Beethoven, bajo la batuta del director y compositor portugués Pedro Amaral.

Días da Música 2017. Letras da Música

The Choir sang at the opening of the “Días da Música 2017. Letras da Música” festival held in Lisbon which constitutes Portugal’s major classical music competition. With the participation of more than one hundred singers, the Choir offered two concerts at the Belém Cultural Centre, alongside the Lisbon Metropolitan Orchestra. The Choir performed Prokofiev’s *Ivan the Terrible* under the baton of conductor Mykola Dyadyura, the event being broadcast over Portuguese Radio Television. It also performed Beethoven’s *Symphony No. 9 in D minor, op. 125 (Choral)* under the baton of Portuguese director and composer Pedro Amaral.



Coros Choirs

Carmina Burana en la Plaza de la Catedral

Componentes del Coro y del Joven Coro interpretaron, junto a la orquesta Oviedo Filarmonía y el Coro de la Ópera de Oviedo, los *Carmina Burana* en la Plaza de la Catedral de Oviedo ante más de dos mil personas durante la noche de San Juan. Marzio Conti dirigió este concierto, el último como titular de la orquesta Oviedo Filarmonía.

Carmina Burana in the Cathedral Square

On Midsummer's Night, members of the Choir and the Youth Choir performed *Carmina Burana* alongside the Oviedo Filarmonía Orchestra and the Oviedo Opera Choir in the square in front of Oviedo Cathedral before more than two thousand people. Marzio Conti conducted the concert, his last as principal conductor of the Oviedo Filarmonía Orchestra.



25.º Aniversario del Coro Infantil

El Coro Infantil conmemoró su 25.º aniversario con un concierto en el Auditorio Príncipe Felipe, en el que participaron antiguos componentes de esta formación junto a sus exdirectoras. El Coro Infantil hizo su presentación en 1991 en la Iglesia de Santa María de Piedras Blancas. Desde entonces, ha ofrecido 170 conciertos y ha trabajado con directores como Maximiano Valdés, Marzio Conti, Rossen Milanov, Daniel Sánchez y Tom Koopman. En el marco de la Semana de los Premios, el Coro Infantil interpretó la obra *Aria Agraria* de Les Luthiers, en presencia de los galardonados, en el Palacio de Revillagigedo de Gijón. Además, ofreció un concierto en Soto de Luiña, con motivo del 25.º aniversario del Premio al Pueblo Ejemplar de Asturias recibido junto a la localidad de Novellana en 1992. Como cierre de la temporada, participó en el musical asturiano “Nora, Mauro y los sueños”.

25th Anniversary of the Children's Choir

The Children's Choir celebrated its 25th anniversary by giving a concert at the Prince Felipe Auditorium in which former members of the choir took part together with its former conductors. The Children's Choir made its debut in 1991 at the Church of Santa María in Piedras Blancas. Since then, it has given 170 concerts and has worked with conductors such as Maximiano Valdés, Marzio Conti, Rossen Milanov, Daniel Sánchez and Tom Koopman. Within the framework of Awards Week, the Children's Choir performed the piece entitled *Aria Agraria* by Les Luthiers at Revillagigedo Palace in Gijón in the presence of the Laureates. In addition, the choir gave a concert in Soto de Luiña, on the occasion of the 25th anniversary of the Exemplary Town of Asturias Award that this locality jointly received along with Novellana in 1992. To end the season, it participated in the Asturian musical “Nora, Mauro and los sueños.”

Coros Choirs

Colaboraciones con orquestas y ciclos de conciertos

El Coro participó en un concierto extraordinario, junto a la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias y la Oviedo Filarmonía, en el Auditorio Príncipe Felipe. Bajo la dirección de Pablo González, se ejecutó la *Sinfonía n.º 2 "Resurrección"* de Mahler. En noviembre interpretó *La Misa de la Coronación* de Mozart, junto a la Orquesta Filarmónica de España y dirigidos por Marco de Prósperis en la Iglesia de San Jerónimo El Real de Madrid. Los tres coros de la Fundación ofrecieron, entre los meses de febrero y junio, el ciclo de conciertos "Días Mundiales e Internacionales 2017" para unirse a las celebraciones de algunas de estas jornadas establecidas por la Asamblea General de las Naciones Unidas.

Collaborations with orchestras and concert cycles

The Choir took part in an extraordinary concert alongside the Principality of Asturias Symphonic Orchestra (OSPA) and the Oviedo Filarmonía at the Prince Felipe Auditorium, performing Mahler's *Symphony No. 2 "Resurrection"* under the baton of Pablo González. In November, the Choir sang Mozart's *Coronation Mass* alongside the Spanish Philharmonic Orchestra, conducted by Marco de Prósperis, in the Church of San Jerónimo El Real in Madrid. Between the months of February and June, the Foundation's three choirs gave a series of "World and International Days 2017" concerts as part of the celebrations of some of these days established by the United Nations General Assembly.



Coros Choirs

Joven Coro

El Joven Coro intervino en el “Musical Participativo” que la Caixa celebra en Oviedo y ofreció, junto al Coro Juvenil del Orfeón Donostiarra, un concierto titulado “Música entre Amigos”. Al cierre del año, colaboró con la Orquesta de Instrumentos Recicladados de Cateura (Paraguay) en un concierto solidario en el Teatro Jovellanos y con la Asociación Española contra el Cáncer, en un acto benéfico celebrado en el Teatro de La Laboral-Ciudad de la Cultura. Además, participó junto al Coro Infantil en el VI Encuentro de Jóvenes Coros de Asturias, organizado por la Fundación en Oviedo.

Youth Choir

The Youth Choir took part in la Caixa’s “Participatory Musical”, which was performed in Oviedo, and also gave a concert entitled “Music among Friends” along with the Orfeón Donostiarra Youth Choir. At the end of the year, it collaborated with the Orchestra of Recycled Instruments of Cateura (Paraguay) in a solidarity concert at the Jovellanos Theatre and with the Spanish Association against Cancer, at a charity event held at the Laboral-City of Culture theatre. Together with the Children’s Choir, it also took part in the 4th Meeting of Youth Choirs in Asturias, organized by the Foundation in Oviedo.



Actos folclóricos

Más de 850 jóvenes intérpretes pertenecientes a 25 bandas de gaitas y 12 grupos folclóricos de nuestra comunidad participaron en los actos celebrados con motivo de la entrega de los Premios Princesa de Asturias.

Folk events

More than 850 young performers belonging to 25 pipe bands and 12 folk groups from our region participated in the events held to celebrate the Princess of Asturias Awards.



XXVI Concierto Premios Princesa de Asturias

SS. MM. los Reyes presidieron, la víspera de la ceremonia de entrega de los galardones, el XXVI Concierto Premios Princesa de Asturias, organizado por la Fundación en colaboración con la Fundación Cajastur-Liberbank, en el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo. El Coro, junto a la mezzosoprano María Luisa Corbacho, el barítono Alfredo García y Jorge Moreno como narrador, interpretaron, con la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, *Iván el Terrible op. 116* de Serguéi Prokófiev, bajo la dirección de Miquel Ortega.

El Mesías

Acompañado por la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA), el Coro interpretó *El Mesías* de Haendel en el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo. El concierto fue dirigido por el titular del Coro de la Fundación, José Esteban García Miranda, y contó con la participación de la soprano Sara Matarranz, la mezzosoprano Adriana Mayer, el tenor Emmanuel Faraldo y el bajo Josep-Ramón Olivé.

26th Princess of Asturias Awards Concert

On the eve of the Awards Ceremony, TM The King and Queen presided over the 26th Princess of Asturias Awards Concert in the Prince Felipe Auditorium, in Oviedo, organized by the Foundation in collaboration with the Cajastur-Liberbank Foundation. Together with mezzo-soprano María Luisa Corbacho, baritone Alfredo García and Jorge Moreno as narrator, the Choir performed Sergei Prokofiev's *Ivan the Terrible, Op. 116* alongside the Principality of Asturias Symphonic Orchestra (OSPA) conducted by Miquel Ortega.

Messiah

The Choir performed Handel's *Messiah* alongside the Principality of Asturias Symphonic Orchestra (OSPA) at the Prince Felipe Auditorium in Oviedo. The concert was conducted by the principal conductor of the Foundation Choir, José Esteban García Miranda, and included the participation of soprano Sara Matarranz, mezzo-soprano Adriana Mayer, tenor Emmanuel Faraldo and bass Josep-Ramon Olivé.

143 alumnos de 9 países participaron en los Cursos de Verano

143 students from 9 different countries attended the Summer Courses

Cursos de Verano Summer Courses

S. M. la Reina presidió el acto inaugural de los Cursos de Verano 2017 de la Escuela Internacional de Música, que congregaron en Oviedo a 143 alumnos procedentes de Bélgica, Estados Unidos, Italia, Japón, México, Portugal, Reino Unido, Rusia y España. La conferencia inaugural corrió a cargo del violinista Paco Montalvo. Profesores y alumnos ofrecieron dieciséis conciertos de entrada libre en el Auditorio Príncipe Felipe y en el Palacio del Conde de Toreno. Como novedad, la Escuela puso en marcha una actividad con el objetivo de acercar la música clásica a todos los públicos a través del ciclo “Música sobre Ruedas”, consistente en conciertos al aire libre en puntos emblemáticos de la ciudad con una furgoneta *vintage*. También por vez primera, el público pudo disfrutar de “Microconciertos Teatrales”, breves intervenciones musicales acompañadas de relatos interpretados por actores.

HM The Queen presided over the opening of the International Music School Summer Courses 2017, which congregated in Oviedo 143 students from Belgium, Italy, Japan, Mexico, Portugal, Russia, the UK, the USA and Spain. The opening lecture was given by violinist Paco Montalvo. Teachers and students gave sixteen free concerts at the Prince Felipe Auditorium and the Palacio de Conde de Toreno mansion in Oviedo. As a novelty this year, the school launched an activity aimed at bringing classical music to all audiences via its “Music on Wheels” concert cycle. This consisted of outdoor concerts at emblematic spots around the city with a vintage van providing support. Also for the first time this year, audiences were able to enjoy “Dramatized Micro-concerts”, brief musical performances accompanied by stories interpreted by actors.



INFORMACIÓN
FINANCIERA
FINANCIAL
INFORMATION

INFORMACIÓN FINANCIERA FINANCIAL INFORMATION

El patrimonio neto de la Fundación alcanzó, a fecha 31 de diciembre de 2017 la cantidad de 31,6 millones de euros. Los ingresos de la Fundación proceden de donaciones de diferentes personalidades e instituciones, integrantes de sus Patronatos y de los Miembros Protectores; de los rendimientos de su patrimonio y de subvenciones públicas.

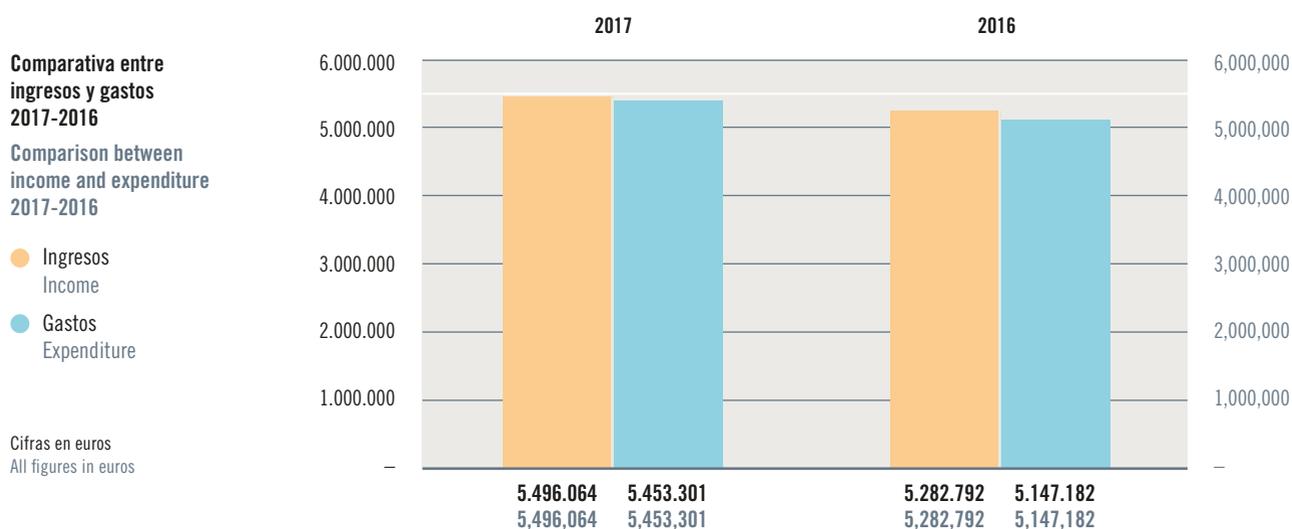
El coste total de las actividades de la Fundación Princesa de Asturias ascendió en 2017 a 5,45 millones de euros.

Del presupuesto de la Fundación, el 73% estuvo destinado a la convocatoria, concesión y entrega de los Premios Princesa de Asturias. El 27% restante se dedicó a otras acciones, fundamentalmente de carácter musical, al Premio al Pueblo Ejemplar de Asturias y a otro tipo de actividades de carácter no recurrente.

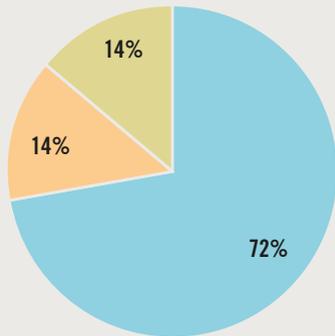
As of 31st December 2017, the Foundation's net assets amounted to the sum of 31.6 million euros. The Foundation's income comes from donations by the different individuals and institutions that form part of its Boards of Trustees and Patrons, revenue from its assets and public grants.

The total cost of the activities carried out by the Princess of Asturias Foundation amounted to 5.45 million euros in 2017.

Of the Foundation's total budget expenditure, 73% went to the call for nominations and the granting and presenting of the Princess of Asturias Awards. The remaining 27% went to other undertakings, primarily musical in nature, to the Exemplary Town of Asturias Award and to other types of non-recurring activities.

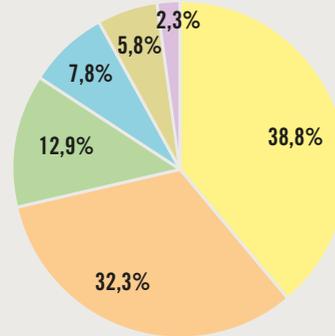


Procedencia de las aportaciones
Sources of income



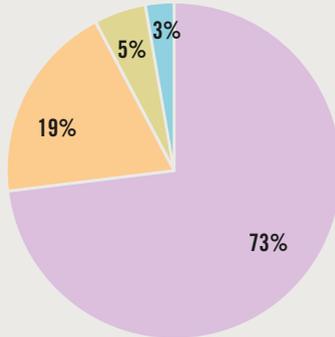
- Aportaciones privadas
Private sector contributions
- Aportaciones públicas
Public sector contributions
- Rentas del patrimonio
Income from assets

Aportaciones públicas
Public sector contributions



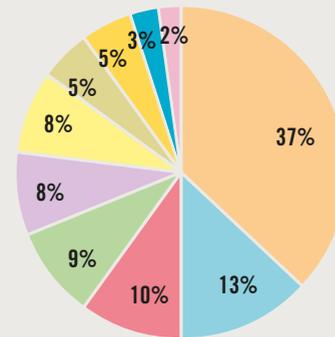
- Ministerio de la Presidencia
Ministry of the Presidency
- Ayuntamiento de Oviedo
Oviedo City Council
- Junta General del Principado de Asturias
Parliament of the Principality of Asturias
- Gobierno del Principado de Asturias
Government of the Principality of Asturias
- Ayuntamiento de Gijón
Gijón City Council
- Ayuntamiento de Avilés
Avilés City Council

Distribución del gasto
Breakdown of expenditure



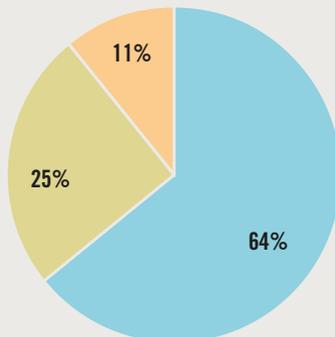
- Premios Princesa de Asturias
Princess of Asturias Awards
- Actividades musicales
Musical activities
- Otras actividades
Other activities
- Premio al Pueblo Ejemplar
Exemplary Town Award

Distribución del gasto
Breakdown of expenditure



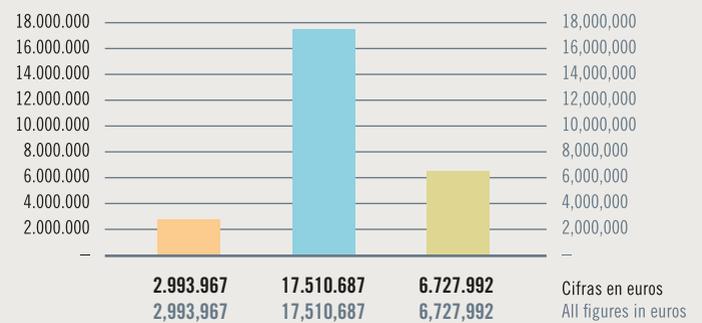
- Personal
Personnel
- Otros gastos
Other expenses
- Viajes y desplazamientos
Travel and transport
- Audiovisuales
Audiovisuals
- Servicios de profesionales
Professional services
- Dotación de premios
Cash prizes
- Instalaciones
Premises
- Estancias
Stays
- Amortizaciones
Amortisation
- Actuaciones y conciertos
Performances and concerts

Distribución de las inversiones financieras a 31-12-2017
Breakdown of financial investments as of 31/12/2017



- Valores representativos de deuda
Debt securities
- Fondos de inversión renta variable
Variable income investment funds
- Depósitos
Deposits

Inversiones financieras a 31-12-2017
Financial investments as of 31/12/2017



BALANCE DE SITUACIÓN A 31 DE DICIEMBRE DE 2017

	2017	2016	
ACTIVO	A) ACTIVO NO CORRIENTE	24.928.550	23.527.625
	I. Inmovilizado intangible	43.870	64.978
	1. Patentes, licencias, marcas y similares	11.320	16.678
	2. Aplicaciones informáticas	32.550	48.300
	II. Bienes del patrimonio histórico	1.516.717	1.516.717
	1. Archivos (cartas manuscritas y otras obras de arte)	1.516.717	1.516.717
	III. Inmovilizado material	1.734.858	1.874.887
	1. Terrenos y construcciones	1.228.112	1.304.879
	2. Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material	506.746	570.008
	VI. Inversiones financieras a largo plazo	21.633.105	20.071.043
	1. Instrumentos de patrimonio	6.727.992	4.554.908
	2. Valores representativos de deuda	14.903.783	15.514.805
	3. Otros activos financieros	1.330	1.330
	B) ACTIVO CORRIENTE	7.296.581	8.287.056
	III. Usuarios y otros deudores de la actividad propia	21.400	423.600
	VI. Inversiones financieras a corto plazo	5.600.871	7.229.839
	3. Valores representativos de deuda	2.606.904	2.554.202
5. Otros activos financieros	2.993.967	4.675.637	
VII. Periodificaciones a corto plazo	6.656	3.625	
VIII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	1.667.654	629.992	
1. Tesorería	1.667.654	629.992	
TOTAL ACTIVO (A + B)	32.225.131	31.814.681	

PATRIMONIO NETO Y PASIVO	A) PATRIMONIO NETO	31.663.906	31.341.809
	A-1) Fondos propios	29.505.285	29.462.522
	I. Dotación fundacional/Fondo social	26.751.962	26.616.352
	1. Dotación fundacional/Fondo social	26.751.962	26.616.352
	II. Reservas	2.710.560	2.710.560
	IV. Excedente del ejercicio	42.763	135.610
	A-2) Ajustes por cambios de valor	752.221	472.887
	A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos	1.406.400	1.406.400
	II. Donaciones y legados	1.406.400	1.406.400
	B) PASIVO CORRIENTE	561.225	472.872
	VI. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	561.225	472.872
	1. Proveedores	253.282	171.596
	3. Acreedores varios	113.847	109.068
	6. Otros deudas con las administraciones públicas	194.096	192.208
	TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A + C)	32.225.131	31.814.681

Cifras en euros.

BALANCE SHEET AT 31 DECEMBER 2017

		2017	2016
ASSETS	NON-CURRENT ASSETS		
	Intangible assets	43,870	64,978
	Patents, licences, trademarks	11,320	16,678
	Software applications	32,550	48,300
	Historical heritage assets	1,516,717	1,516,717
	Property, plant and equipment	1,734,858	1,874,887
	Land and buildings	1,228,112	1,304,879
	Plant and other items of property, plant and equipment	506,746	570,008
	Long-term financial investments	21,633,105	20,071,043
	Equity instruments	6,727,992	4,554,908
	Debt securities	14,903,783	15,514,805
	Other financial assets	1,330	1,330
	TOTAL NON-CURRENT ASSETS	24,928,550	23,527,625
	CURRENT ASSETS		
	User and other accounts receivable for the Foundation's own activities	21,400	423,600
	Short-term financial investments	5,600,871	7,229,839
Debt securities	2,606,904	2,554,202	
Other financial assets	2,993,967	4,675,637	
Short term prepayments	6,656	3,625	
Cash and other equivalent liquid assets	1,667,654	629,992	
Cash	1,667,654	629,992	
Cash equivalents	–	–	
TOTAL CURRENT ASSETS	7,296,581	8,287,056	
TOTAL ASSETS	32,225,131	31,814,681	
EQUITY AND LIABILITIES	EQUITY		
	Shareholder's Equity	29,505,285	29,462,522
	Foundation endowment	26,751,962	26,616,352
	Reserves	2,710,560	2,710,560
	Surplus for the year	42,763	135,610
	ADJUSTMENTS FOR CHANGES IN VALUE	752,221	472,887
	GRANTS, DONATIONS, AND LEGACIES RECEIVED	1,406,400	1,406,400
	TOTAL EQUITY	31,663,906	31,341,809
	CURRENT LIABILITIES		
	Trade and other payables	561,225	472,872
Suppliers	253,282	171,596	
Accounts payable to other suppliers	113,847	109,068	
Debts owed to Government agencies	194,096	192,208	
TOTAL CURRENT LIABILITIES	561,225	472,872	
TOTAL EQUITY AND LIABILITIES	32,225,131	31,814,681	

All figures in euros.

CUENTA DE RESULTADOS A 31 DE DICIEMBRE DE 2017

	(Debe) Haber	
	2017	2016
A) Operaciones continuadas		
1. Ingresos de la actividad propia	4.708.360	4.591.939
a) Ingresos de promociones, patrocinadores y colaboraciones	4.708.360	4.591.939
3. Gastos por ayudas y otros	(437.901)	(438.449)
a) Ayudas monetarias	(437.901)	(438.449)
8. Gastos de personal:	(1.902.744)	(1.821.366)
a) Sueldos, salarios y asimilados	(1.540.202)	(1.501.169)
b) Cargas sociales	(362.542)	(320.197)
9. Otros gastos de la actividad	(2.946.448)	(2.716.347)
a) Servicios exteriores	(2.946.448)	(2.716.347)
10. Amortización del inmovilizado	(166.208)	(171.020)
A.1) EXCEDENTE DE LA ACTIVIDAD (1+3+8+9+10)	(744.941)	(555.243)
14. Ingresos financieros:	620.470	690.853
b) De valores negociables y de créditos del activo inmovilizado	620.470	690.853
A1) De terceros	620.470	690.853
18. Variación de valor razonable en instrumentos financieros	167.234	-
a) Imputación al resultado del ejercicio por activos financieros disponibles para la venta	167.234	-
A.2) EXCEDENTE DE LAS OPERACIONES FINANCIERAS (14+18)	787.704	690.853
A.3) EXCEDENTE ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	42.763	135.610
A.4) EXCEDENTE DEL EJERCICIO PROCEDENTE DE OPERACIONES CONTINUADAS (A.3)	42.763	135.610
B) Operaciones interrumpidas		
A.5) Variación del patrimonio neto reconocida en el excedente del ejercicio (A.4)	42.763	135.610
C) Ingresos y gastos Imputados directamente al patrimonio neto		
1. Activos financieros disponibles para la venta	442.646	129.566
C.1) Variación del patrimonio neto por ingresos y gastos reconocidos directamente en el patrimonio neto	442.646	129.566
D) Reclasificaciones al excedente del ejercicio		
D.1) Variación del patrimonio neto por reclasificaciones al excedente del ejercicio	(163.312)	-
E) Variación del patrimonio neto por ingresos y gastos imputados directamente en el patrimonio neto (C.1+D.1)	279.334	129.566
H) Variaciones en la dotación fundacional o en el fondo social	135.610	201.650
I) Otras variaciones	(135.610)	(201.650)
J) RESULTADO TOTAL, VARIACIÓN DEL PATRIMONIO NETO EN EL EJERCICIO (A.5+E+H+I)	322.097	265.176

Cifras en euros.

INCOME STATEMENT AT 31 DECEMBER 2017

	2017	2016
A) SURPLUS FOR THE YEAR		
Income for primary purpose activities	4,708,360	4,591,939
Income from promotions, sponsors and collaborations	4,708,360	4,591,939
Monetary and other aids	(437,901)	(438,449)
Monetary aids	(437,901)	(438,449)
Staff costs	(1,902,744)	(1,821,366)
Wages, salaries and similar expenses	(1,540,202)	(1,501,169)
Social Security costs	(362,542)	(320,197)
Other operating expenses	(2,946,448)	(2,716,347)
Outsource services	(2,946,448)	(2,716,347)
Depreciation and amortization charge	(166,208)	(171,020)
A.1) PROFIT FROM OPERATIONS	(744,941)	(555,243)
Financial income	620,470	690,853
From marketable securities and other financial instruments		
– Third parties	620,470	690,853
Chain in fair value of financial instruments	167,234	–
A.2) FINANCIAL RESULTS	787,704	690,853
A.3) PROFIT BEFORE TAX	42,763	135,610
Income tax		–
A.4) SURPLUS FOR THE YEAR	42,763	135,610
B) DISCONTINUED OPERATIONS		
A.5) Changes in equity recognized in the surplus for the year	42,763	135,610
C) Income and expense recognized directly in equity		
1. Financial assets available for sale	442,646	129,566
C.1) Changes in equity income and expenses recognized directly in equity	442,646	129,566
D) Reclassifications to surplus for the year		
D.1) Changes in equity for the surplus for the year reclassifications	(163,312)	–
E) Changes in equity income and expense recognized directly in equity (C.1+D.1)	279,334	129,566
H) Variations in the foundation endowment	135,610	201,650
I) Other variations	(135,610)	(201,650)
J) TOTAL INCOME, CHANGES IN EQUITY FOR THE YEAR	322,097	265,176

All figures in euros.



Informe de auditoría de cuentas anuales emitido por un auditor independiente

Al Patronato de la Fundación Princesa de Asturias:

Opinión

Hemos auditado las cuentas anuales de la Fundación Princesa de Asturias (la Fundación), que comprenden el balance a 31 de diciembre de 2017, la cuenta de resultados y la memoria correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha.

En nuestra opinión, las cuentas anuales adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la Fundación a 31 de diciembre de 2017, así como de sus resultados correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación (que se identifica en la nota 2 de la memoria) y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

Fundamento de la opinión

Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España. Nuestras responsabilidades de acuerdo con dichas normas se describen más adelante en la sección *Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales* de nuestro informe.

Somos independientes de la Fundación de conformidad con los requerimientos de ética, incluidos los de independencia, que son aplicables a nuestra auditoría de las cuentas anuales en España según lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas. En este sentido, no hemos prestado servicios distintos a los de la auditoría de cuentas ni han concurrido situaciones o circunstancias que, de acuerdo con lo establecido en la citada normativa reguladora, hayan afectado a la necesaria independencia de modo que se haya visto comprometida.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión.

Aspectos más relevantes de la auditoría

Los aspectos más relevantes de la auditoría son aquellos que, según nuestro juicio profesional, han sido considerados como los riesgos de incorrección material más significativos en nuestra auditoría de las cuentas anuales del periodo actual. Estos riesgos han sido tratados en el contexto de nuestra auditoría de las cuentas anuales en su conjunto, y en la formación de nuestra opinión sobre éstos, y no expresamos una opinión por separado sobre esos riesgos.

PricewaterhouseCoopers Auditores, S.L., Fray Ceferino 2, 33001, Oviedo, España
Tel.: +34 985 208 550, Fax: +34 985 272 547, www.pwc.es

1

R. M. Madrid, hoja 87.250-1, folio 75, tomo 9.267, libro 8.054, sección 3ª inscrita en el R.O.A.C. con el número 80242 - CIF: B-79 031290



Fundación Princesa de Asturias

Aspectos más relevantes de la auditoría	Modo en el que se han tratado en la auditoría
---	---

Existencia y valoración de la cartera de inversiones financieras

A 31 de diciembre de 2017, la Fundación presenta una cartera de inversiones financieras por un importe total de 27.233 miles de euros (21.632 miles de euros a largo plazo y 5.601 miles de euros a corto plazo), lo que supone aproximadamente el 85% del total del activo.

La clasificación de estas inversiones financieras, a efectos de valoración, en las diferentes categorías existentes en la normativa aplicable determina los criterios a aplicar en su valoración, tal y como se detallan en la nota 6 de la memoria. En las notas 9, 10, 11 y 12 de la memoria se detalla el análisis de las inversiones financieras.

Considerando el importe tan significativo que dicha cartera de inversiones representa en el contexto de las cuentas anuales tomadas en su conjunto, la existencia y la valoración de las mismas, ha sido considerada un área de atención significativa para nuestra auditoría.

Hemos realizado, entre otros, los siguientes procedimientos de auditoría:

- Hemos obtenido un entendimiento de los procedimientos y políticas existentes en la Fundación en el área de inversiones financieras.
- Realización de prueba de detalle de confirmación de la totalidad de la cartera de inversiones al cierre del ejercicio 2017 con las correspondientes entidades financieras.
- Comprobación, mediante las confirmaciones recibidas y otra documentación externa, para la totalidad de los fondos de inversión (nota 12 de la memoria) y las imposiciones a corto plazo (nota 11 de la memoria) y para una muestra significativa de inversiones mantenidas hasta el vencimiento (nota 10 de la memoria), la adecuada valoración al cierre del ejercicio 2017 y su correcta imputación en la cuenta de resultados o en el patrimonio neto, según proceda.
- Realización de prueba de detalle, mediante la revisión de documentación soporte, de las altas y bajas más significativas del ejercicio 2017.
- Evaluación de si la información revelada en las cuentas anuales en relación con las inversiones financieras cumple con los requerimientos del marco normativo de información financiera aplicable a la Fundación.

Como resultado de nuestros procedimientos no se observaron excepciones o incorrecciones materiales.

Otra información: Informe de gestión

La otra información comprende exclusivamente el informe de gestión del ejercicio 2017, cuya formulación es responsabilidad de la Dirección de la Fundación y no forma parte integrante de las cuentas anuales.

Nuestra opinión de auditoría sobre las cuentas anuales no cubre el informe de gestión. Nuestra responsabilidad sobre el informe de gestión, de conformidad con lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas, consiste en evaluar e informar sobre la concordancia del informe de gestión con las cuentas anuales, a partir del conocimiento de la entidad obtenido en la realización de la auditoría de las citadas cuentas y sin incluir información distinta de la



Fundación Princesa de Asturias

obtenida como evidencia durante la misma. Si, basándonos en el trabajo que hemos realizado, concluimos que existen incorrecciones materiales, estamos obligados a informar de ello.

Sobre la base del trabajo realizado, según lo descrito en el párrafo anterior, la información que contiene el informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales del ejercicio 2017.

Responsabilidad de la Dirección en relación con las cuentas anuales

La Dirección es responsable de formular las cuentas anuales adjuntas, de forma que expresen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Fundación, de conformidad con el marco normativo de información financiera aplicable a la entidad en España, y del control interno que considere necesario para permitir la preparación de cuentas anuales libres de incorrección material, debida a fraude o error.

En la preparación de las cuentas anuales, la Dirección es responsable de la valoración de la capacidad de la Fundación para continuar como entidad en funcionamiento, revelando, según corresponda, las cuestiones relacionadas con entidad en funcionamiento y utilizando el principio contable de entidad en funcionamiento excepto si la Dirección tiene intención de liquidar la Fundación o de cesar sus operaciones, o bien no exista otra alternativa realista.

Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales en su conjunto están libres de incorrección material, debida a fraude o error, y emitir un informe de auditoría que contiene nuestra opinión.

Seguridad razonable es un alto grado de seguridad pero no garantiza que una auditoría realizada de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría vigente en España siempre detecte una incorrección material cuando existe. Las incorrecciones pueden deberse a fraude o error y se consideran materiales si, individualmente o de forma agregada, puede preverse razonablemente que influyan en las decisiones económicas que los usuarios toman basándose en las cuentas anuales.

Como parte de una auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España, aplicamos nuestro juicio profesional y mantenemos una actitud de escepticismo profesional durante toda la auditoría. También:

- Identificamos y valoramos los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales, debida a fraude o error, diseñamos y aplicamos procedimientos de auditoría para responder a dichos riesgos y obtenemos evidencia de auditoría suficiente y adecuada para proporcionar una base para nuestra opinión. El riesgo de no detectar una incorrección material debida a fraude es más elevado que en el caso de una incorrección material debida a error, ya que el fraude puede implicar colusión, falsificación, omisiones deliberadas, manifestaciones intencionadamente erróneas, o la elusión del control interno.
- Obtenemos conocimiento del control interno relevante para la auditoría con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad.
- Evaluamos si las políticas contables aplicadas son adecuadas y la razonabilidad de las estimaciones contables y la correspondiente información revelada por la Dirección.
- Concluimos sobre si es adecuada la utilización, por la Dirección, del principio contable de entidad en funcionamiento y, basándonos en la evidencia de auditoría obtenida, concluimos sobre si existe o no una incertidumbre material relacionada con hechos o con condiciones que pueden generar dudas significativas sobre la capacidad de la Fundación para continuar como



Fundación Princesa de Asturias

entidad en funcionamiento. Si concluimos que existe una incertidumbre material, se requiere que llamemos la atención en nuestro informe de auditoría sobre la correspondiente información revelada en las cuentas anuales o, si dichas revelaciones no son adecuadas, que expresemos una opinión modificada. Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de auditoría obtenida hasta la fecha de nuestro informe de auditoría. Sin embargo, los hechos o condiciones futuros pueden ser la causa de que la Fundación deje de ser una entidad en funcionamiento.

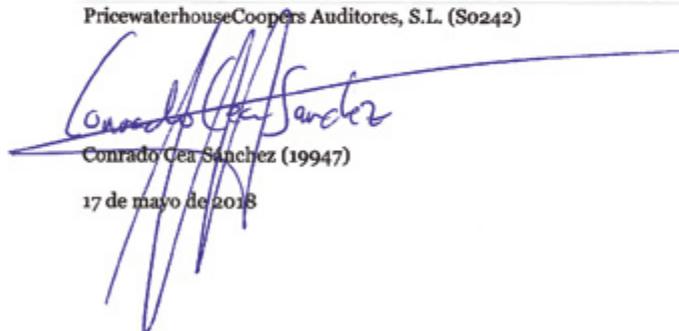
- Evaluamos la presentación global, la estructura y el contenido de las cuentas anuales, incluida la información revelada, y si las cuentas anuales representan las transacciones y hechos subyacentes de un modo que logran expresar la imagen fiel.

Nos comunicamos con la Dirección de la entidad en relación con, entre otras cuestiones, el alcance y el momento de realización de la auditoría planificado y los hallazgos significativos de la auditoría, así como cualquier deficiencia significativa del control interno que identificamos en el transcurso de la auditoría.

Entre los riesgos significativos que han sido objeto de comunicación a la Dirección de la entidad, determinamos los que han sido de la mayor significatividad en la auditoría de las cuentas anuales del período actual y que son, en consecuencia, los riesgos considerados más significativos.

Describimos esos riesgos en nuestro informe de auditoría salvo que las disposiciones legales o reglamentarias prohíban revelar públicamente la cuestión.

PricewaterhouseCoopers Auditores, S.L. (S0242)


 Conrado Cea Sánchez (19947)
 17 de mayo de 2018



PRICEWATERHOUSECOOPERS
 AUDITORES, S.L.

Año 2018 Nº 0918/00022
 SELLO CORPORATIVO: 96,09 EUR

Informe de auditoría de cuentas sujeto
 a la normativa de auditoría de cuentas
 española o internacional

PricewaterhouseCoopers Auditores, S.L. have audited the annual accounts of the Fundación Princesa de Asturias which comprise the balance sheet as at December 31, 2017, and the statement of profit or loss and related notes for the year then ended. In their opinion, the annual accounts present fairly, in all material respects, the equity and financial position of the Foundation as at December 31, 2017, as well as its financial performance for the year then ended, in accordance with the applicable financial reporting framework and in particular, with the accounting principles and criteria included therein.

ÓRGANOS DE GOBIERNO
Y ORGANIZACIÓN
GOVERNING BODIES
AND ORGANIZATION

Información actualizada a fecha de 31 de diciembre de 2017

Information as of the date 31st December 2017

CÓDIGO DE CONDUCTA

CODE OF CONDUCT

El Patronato aprobó en el mes de junio un Código de Conducta que expresa el compromiso de la Fundación con un comportamiento ético en todo lo relacionado con su actividad y es la norma de más alto rango que debe ser cumplida en todo momento y lugar. Este Código determina los principios de actuación que deben guiar las decisiones y conductas de las personas de la Fundación en el desarrollo de su compromiso con la misión y los objetivos de la institución. Están sujetas a este Código todas las personas que participan directamente en el cumplimiento de los fines de la Fundación en concreto: los patronos y los miembros protectores, el equipo de la Fundación (empleados y colaboradores), integrantes de los jurados, miembros de los coros y de la Escuela Internacional de Música, así como individuos u organizaciones que se relacionen directamente con la Fundación, en especial proveedores, colaboradores y otros socios.

In June, the Board of Trustees approved a Code of Conduct that articulates the Foundation's commitment to ethical conduct in all matters related to its activity and which is the highest-ranking norm that is to be complied with at all times and in all places. This Code determines the principles that are to guide the decisions and conduct of those persons forming part of the Foundation in the carrying out of their commitment to the institution's mission and goals. All those persons directly involved in achieving the Foundation's goals are subject to this Code; in particular: its Trustees and Patrons, the Foundation team (employees and associates), Jury members and members of its Choirs and the International Music School, as well as any other individual or organization directly related to the Foundation, especially suppliers, associates and other partners.

PRINCIPIOS DE BUENAS PRÁCTICAS

PRINCIPLES OF GOOD PRACTICE

Como institución miembro del European Foundation Centre (EFC), la Fundación Princesa de Asturias sigue los principios de buenas prácticas desarrollados por la asociación más representativa del sector fundacional del ámbito europeo.

Con su incorporación al EFC en 2011, la Fundación ha accedido así a un foro de trabajo en el que algunas de las fundaciones de mayor relevancia y proyección internacional de la Unión Europea y otros países comparten sus experiencias y conocimientos y trabajan conjuntamente para lograr el mayor éxito en sus acciones filantrópicas.

Fundado en 1989 y con sede en Bruselas, el EFC cuenta con más de 230 miembros de 40 países. Entre sus objetivos se encuentran la capacitación profesional del sector a través de unos principios de buenas prácticas que todos sus socios deben asumir, el estudio del marco legal y fiscal fundacional y la participación en su desarrollo en el ámbito de la legislación de la Unión Europea para facilitar la actividad internacional de las fundaciones, el intercambio de conocimientos e información y el reconocimiento del trabajo desarrollado, así como la promoción de la colaboración entre las propias fundaciones y entre estas y otros actores sociales.

As a member institution of the European Foundation Centre (EFC), the Princess of Asturias Foundation follows the principles of good practice developed by the foundation sector's most representative association within Europe.

As a result of joining the EFC in 2011, the Foundation has become part of an international working forum in which some of the foundations of major relevance and international scope in the European Union and other countries share their experience and knowledge, working together to achieve greater success in their philanthropic activities.

Founded in 1989 and headquartered in Brussels, the EFC has over 230 members from 40 countries. The EFC's aims include professional capacity-building via principles of good practice that all its members must follow, the study of the legal and fiscal framework of foundations and participation in the development of said framework within the scope of EU legislation so as to advance the international activity of foundations, the exchange of knowledge and information and the recognition of the work carried out, as well as promoting collaboration among the foundations themselves and between these and other social agents.

Principio 1 | Gobernanza independiente

La Fundación posee un organismo de toma de decisiones, identificable e independiente, que actúa conforme a unos elevados estándares éticos y cuyos miembros son nombrados mediante principios y procedimientos establecidos.

Principio 2 | Buena gestión

La Fundación promociona la gestión eficaz y prudente, además de estrategias de inversión sostenibles, garantizando a la vez el mejor aprovechamiento de sus recursos para el bien general.

Principio 3 | Transparencia

La Fundación comunica el mandato, los objetivos y los resultados de su labor de manera comprensible y clara, manteniendo la transparencia como eje fundamental en todas sus actividades.

Principio 4 | Rendición de cuentas

La Fundación actúa de forma responsable y colaborativa, rindiendo cuenta de sus acciones a las partes interesadas y compartiendo de forma activa sus conocimientos y experiencias.

—
Los fundamentos y recomendaciones incluidos en los Principios de buenas prácticas se pueden consultar en la web del EFC:

http://www.efc.be/wp-content/uploads/2015/04/Principles_to_AGA.pdf

Principle 1 | Independent Governance

The foundation has an identifiable and independent decision-making body which acts with high ethical standards and whose members are nominated in accordance with established principles and procedures.

Principle 2 | Sound Management

The foundation promotes effective and prudent management as well as sustainable investment strategies, while ensuring the best use of resources for the public benefit.

Principle 3 | Transparency

The foundation communicates the remit, goals and results of its work in a comprehensive and digestible manner, holding transparency at the core of all activities.

Principle 4 | Accountability

The foundation acts in a responsible and collaborative manner by accounting for its actions to stakeholders, and by being active in sharing its knowledge and experiences.

—
The fundamentals and recommendations included in the Principles of good practice can be consulted on the EFC website:

TRANSPARENCIA Y BUEN GOBIERNO

TRANSPARENCY AND GOOD GOVERNANCE



Teresa Sanjurjo
Directora | Director

Conforme a estos principios, así como a otros criterios recomendados por la Global Reporting Initiative, y con el objetivo de construir confianza y transmitir nuestra labor a la sociedad, la Fundación Princesa de Asturias facilita a través de su web la siguiente información relativa a la institución:

[Misión](#)

[Escritura de constitución](#)

[Estatutos](#)

[Actividades](#)

- [Premios Princesa de Asturias](#)
- [Área Musical](#)
- [Premio al Pueblo Ejemplar de Asturias](#)

[Órganos de gobierno](#)

[Equipo directivo](#)

[Información financiera](#)

- [Balance de situación](#)
- [Cuenta de resultados](#)
- [Informe de auditoría](#)
- [Subvenciones](#)
- [Régimen fiscal de entidades sin fines lucrativos, ley 49/2002](#)
- [Evaluación del impacto económico de la Fundación Princesa de Asturias 2015](#)

[Código de conducta para la realización de inversiones](#)

[Información de contacto](#)



La búsqueda de la excelencia es el camino para afianzar los mejores valores y principios de una sociedad. Nuestros premios son una celebración de la cultura.

The search for excellence is the way to strengthen a society's finest values and principles. Our awards are a celebration of culture.



In keeping with these principles and with other criteria recommended by the Global Reporting Initiative, the Princess of Asturias Foundation provides the following information regarding the institution via its website with the aim of building trust and conveying its work to society at large:

[Mission](#)

[Founding charter](#)

[Statutes](#)

[Activities](#)

- [Princess of Asturias Awards](#)
- [Music Department](#)
- [Exemplary Town of Asturias](#)

[Governing bodies](#)

[Management team](#)

[Financial information](#)

- [Balance sheet](#)
- [Income statement](#)
- [Audit report](#)
- [Grants](#)
- [Tax regime in non-profit organizations, Spanish law 49/2002](#)
- [Assessment of the economic impact of the Princess of Asturias Foundation in 2015](#)

[Code of conduct with regard to investments](#)

[Contact information](#)

 Información correspondiente a 31 de diciembre de 2017

 Information as of 31st December 2017

PATRONATO DE LA FUNDACIÓN BOARD OF TRUSTEES OF THE FOUNDATION

Honorary President	Presidenta de Honor	S. A. R. Doña Leonor de Borbón y Ortiz, Princesa de Asturias
Honorary Vice-president	Vicepresidente de Honor	Javier Fernández Fernández, presidente del Principado de Asturias
President	Presidente	Matías Rodríguez Inciarte
Members	Vocales	Ana Isabel Fernández Álvarez Arcelor Mittal España Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, José Antonio Fernández Rivero Banco Sabadell, José Oliu i Creus Caja Rural de Asturias, José María Quirós Rodríguez Corporación Masaveu, Fernando Masaveu Herrero Francisco Goicoerrotea Sarri, Marqués de Valdeterrazo Fundación Bancaria Caja de Ahorros de Asturias, César José Menéndez Claverol Hidroeléctrica del Cantábrico, Manuel Menéndez Menéndez Jacobo Cosmen Menéndez-Castañedo Javier Navia-Osorio García-Braga José Antonio Caicoya Cores Luis Fernández-Vega Sanz María Neira González Mauro Guillén Rodríguez Santander Totta, Antonio Basagoiti García-Tuñón Sigla, Plácido Arango Arias Universidad de Oviedo, Santiago García Granda
General Secretary	Secretario General	Adolfo Menéndez Menéndez

PATRONOS EMÉRITOS EMERITUS TRUSTEES

José Ramón Álvarez Rendueles
Víctor García de la Concha
Graciano García García, Director Emérito Vitalicio
José Antonio Martínez Álvarez
Francisco Rodríguez García
Santiago Rubio Sañudo

PATRONATO PRINCESA DE ASTURIAS PRINCESS OF ASTURIAS BOARD OF TRUSTEES

President	Presidenta	S. A. R. Doña Leonor de Borbón y Ortiz, Princesa de Asturias
Vice-president	Vicepresidente	Javier Fernández Fernández, presidente del Principado de Asturias
		<p>Acciona. José Manuel Entrecanales Domecq, presidente</p> <p>ACS Actividades de Construcción y Servicios. Florentino Pérez Rodríguez, presidente</p> <p>Alberto Aza Arias</p> <p>Antonio Ramón Suárez Gutiérrez, México</p> <p>Arcelor Mittal España. José Manuel Arias García, presidente</p> <p>Asturiana de Zinc. Íñigo Abarca Junco, presidente</p> <p>Autoridad Portuaria de Gijón. Laureano Lourido Artime, presidente</p> <p>Ayuntamiento de Avilés. Mariví Monteserín Rodríguez, alcaldesa</p> <p>Ayuntamiento de Gijón. Carmen Moriyón Entrialgo, alcaldesa</p> <p>Ayuntamiento de Oviedo. Wenceslao López Martínez, alcalde</p> <p>Banco Bilbao Vizcaya Argentaria. Francisco González Rodríguez, presidente</p> <p>Banco Cooperativo Español. Ignacio Arrieta del Valle, presidente</p> <p>Banco de España. Luis María Linde, gobernador</p> <p>Banco Sabadell. José Oliu i Creus, presidente</p> <p>Bergé y Cía. Jaime Gorbeña Yllera, presidente</p> <p>BP España y Portugal. Luis Aires Dupré, presidente</p> <p>Caja Rural de Asturias. José María Quirós Rodríguez, presidente</p> <p>CEPSA. Pedro Miró Roig, vicepresidente y consejero delegado</p> <p>CMC XXI. Jacobo Cosmen Menéndez-Castañedo, presidente</p> <p>Coca-Cola European Partners. Sol Daurella Comadrán, presidenta ejecutiva</p> <p>Corporación Alimentaria Peñasanta. Bertino Velasco Torre, presidente</p> <p>Corporación Masaveu. Fernando Masaveu Herrero, presidente</p> <p>Corporación Puig. Mariano Puig Planas, presidente del consejo de Administración</p> <p>Deloitte. Fernando Ruiz Ruiz, presidente</p> <p>Duro Felguera. Acacio Faustino Rodríguez García, presidente</p> <p>El Corte Inglés. Dimas Gimeno Álvarez, presidente</p> <p>Emilio Ferré Solé</p> <p>Endesa. Borja Prado Eulate, presidente</p> <p>Enrique Moreno González</p> <p>Femsa. José Antonio Fernández Carbajal, presidente</p> <p>Fernando de Almansa Moreno-Barreda, Vizconde del Castillo de Almansa</p> <p>Fomento de Construcciones y Contratas. Esther Alcocer Koplowitz, presidenta</p> <p>Freixenet. José Ferrer Sala, presidente de Honor</p> <p>Fujitsu España. Javier Vega de Seoane, presidente del Consejo Asesor</p> <p>Fundación Accenture. Vicente Moreno García-Mansilla, presidente</p> <p>Fundación Bancaria Caja de Ahorros de Asturias. César José Menéndez Claverol, presidente</p> <p>Fundación Bancaria “La Caixa”. Isidro Fainé Casas, presidente</p> <p>Fundación Can Costa. Joaquín Folch-Rusiñol Corachán, presidente</p> <p>Fundación Focus. Gonzalo Urquijo Fernández de Aroz, presidente</p>

Fundación JAPS. Juan Antonio Pérez Simón, presidente
 Fundación Juan-Miguel Villar Mir. Juan-Miguel Villar Mir, Marqués de Villar Mir, presidente
 Fundación Mapfre. Antonio Huertas Mejías, presidente
 Fundación Mutua Madrileña. Ignacio Garralda Ruiz de Velasco, presidente
 Fundación Prosegur. Helena Revoredo de Gut, presidenta
 Fundación Rafael del Pino. María del Pino Calvo-Sotelo, presidenta
 GAM. Pedro Luis Fernández Pérez, presidente
 Gestamp. Francisco Riberas Mera, presidente
 Grupo Antolin. Ernesto Antolin Arribas, presidente
 Grupo Inter. Carlos Casanueva Varas, presidente vitalicio
 Grupo Santander. Ana Patricia Botín-Sanz de Sautuola O'Shea, presidenta
 Guillermo Fierro Eleta
 Hidroeléctrica del Cantábrico. Manuel Menéndez Menéndez, presidente
 Hunosa. María Teresa Mallada de Castro, presidenta
 Iberdrola. José Ignacio Sánchez Galán, presidente
 Instituto Oftalmológico Fernández-Vega. Luis Fernández-Vega Sanz
 Junta General del Principado de Asturias. Pedro José Sanjurjo González, presidente
 Liliana Godia Guardiola
 Mango. Isak Andic Ermay, presidente
 Metrópolis. José Celma Prieto, presidente
 Miguel Abelló Gamazo
 Nestlé España. Francisco Castañer Basco, presidente del Consejo de Administración
 Omega Capital. Alicia Koplowitz Romero de Juséu, Marquesa de Bellavista, presidenta
 Plácido Arango Arias
 PwC. Gonzalo Sánchez Martínez, presidente
 Reny Picot. Francisco Rodríguez García, presidente
 Repsol. Antonio Brufau Niubó, presidente
 Rioglass Solar. José María Villanueva Fernández, presidente
 Sacyr. Manuel Manrique Cecilia, presidente
 Santander Totta. Antonio Basagoiti García-Tuñón, presidente del Consejo de Administración
 Sociedad Estatal de Participaciones Industriales. Pilar Platero Sanz, presidenta
 Técnicas Reunidas. José Lladó Fernández-Urrutia, presidente
 Telefónica. José María Álvarez-Pallete López, presidente
 ThyssenKrupp Elevator AG. Andreas Schierenbeck, presidente
 TSK. Sabino García Vallina, presidente
 Universidad Antonio de Nebrija. Manuel A. Villa Cellino, presidente del Consejo Rector
 Vocento. Santiago Bergareche Busquet, presidente

Honorary Members	Miembros de Honor	Antonio Trevín Lombán Francisco Álvarez-Cascos Fernández Juan Luis Rodríguez Vigil Pedro de Silva Cienfuegos-Jovellanos Vicente Álvarez Areces
Secretary	Secretario	Adolfo Menéndez Menéndez
Vice-secretary	Vicesecretario	José Antonio Caicoya Cores

MIEMBROS PROTECTORES PATRONS

Agua de Cuevas
Álvaro Fernández-Vega Sanz
Andrés Cosmen Menéndez-Castañedo
Arturo Llanea Zapico, Perfiles Llanea
ASLA elZinc, Macario Fernández Fernández, presidente
Blas Herrero Fernández, presidente del Grupo Radio Blanca
Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Avilés. Francisco Menéndez Díaz, presidente
Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Gijón. Félix Baragaño Suárez, presidente
Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Oviedo. Fernando Fernández-Kelly, presidente
Carlos J. Villa Vigil-Escalera
Carmen Caicoya Cores
Central Lechera Asturiana. Bertino Velasco Torre, presidente
Covadonga Cosmen Menéndez-Castañedo
Daniel Alonso Rodríguez, presidente del Grupo Daniel Alonso
David García Cervero
Engie, Loreto Ordóñez Solís, directora ejecutiva y gerente
Federación Asturiana de Empresarios. Pedro Luis Fernández Pérez, presidente
Felipe Cosmen Menéndez-Castañedo
Fernando Cosmen Menéndez-Castañedo
Fernando Ronzón Fernández
Florencio Lasaga Munárriz
Francisco Corripio Rivero
Francisco Silvela Canosa
Fundación Laboral de la Construcción del Principado de Asturias. Ramón Montero Arjonilla, presidente
García Rodríguez Hermanos. Manuel García Arenas, presidente
Garrigues. Fernando Vives Ruiz, socio director
Grupo Alimerka. Alejandro Fernández González, presidente
Grupo Lener
Grupo Roxu
Herederos de D. Justo Montoto
Inocencio Figaredo de la Mora
Javier Fernández-Vega Sanz
Javier Nájera-Alesón Sela
Jorge Cosmen Menéndez-Castañedo
José Manuel Fernández-Velasco
José Ramón Aparicio Rodríguez
Juan Alvargonzález Figaredo
Juan José de Abaitua Ingunza
Luscinda Blanco Olalla
Manuel Cosmen Adelaida
Mapefa. Eloína Prieto Argüelles

María Cosmen Menéndez-Castañedo
María Goicoerrotea Sarri, Condesa de Torata
María Lucía Hidalgo Álvarez
María Montes Amieva
Monte Cerrao
Pedro Gómez de Baeza y Tinturé
Pelayo García Cervero
Praxia Energy. Pablo Cuesta Cuetos, director general
Romualdo Alvargonzález Figaredo
Saturnino Martínez Zapico, presidente y consejero delegado del Grupo Imasa
Tomás Casado Martínez, consejero del Grupo Imasa
Uría Menéndez, Luis de Carlos Bertrán, socio director
Víctor Manuel Montes Amieva

EQUIPO | STAFF



Directora Director	Teresa Sanjurjo González
Secretaria Técnica Head of the Technical Secretariat	Luisa Álvarez Cienfuegos Alicia Menéndez Martínez María José Barrial Valdés Sara Tejo Carril Emilio Badía Hernández
Textos y Edición Texts and Editing	Teresa Caso Machicado
Área Musical Music Department	
Secretario del Área Musical Music Department Secretary	Luis Heres Prieto Arancha Menéndez Cabal Ramón Fernández Carbajosa
Director del Coro Choir Conductor.	José Esteban García Miranda
Director del Joven Coro Youth Choir Conductor	José Ángel Émbil Miranda
Directora del Coro Infantil Children's Choir Conductor	Natalia Ruisánchez Redondo
Jefe del Área de Premiadados y Candidaturas Head of the Laureates and Candidatures Department	Carlos Hernández-Lahoz Ortiz Carlos Losa Amado Elena Ruiz Tuñón Borja de la Torre Marín María del Mar García-Pumarino Puente
Jefe del Área de Administración y Finanzas Head of Finance and Administration	Gustavo González-Izquierdo Granda José María Valdés Fernández Rosa Montón Menéndez
Jefe del Área de Comunicación y Prensa Head of Communications	Rubén Vigil Fernández Nuria Ramos Junquera Rubén Fueyo Cogorro Alberto Ormeño Gómez

ANEXO
APPENDIX

JURADOS DE LOS PREMIOS PRINCESA DE ASTURIAS 2017
2017 PRINCESS OF ASTURIAS AWARDS JURIES

Arts

Chairman

Secretary

Artes

Presidente

Secretario

José Lladó y Fernández-Urrutia
José Antonio Caicoya Cores
Bárbara Allende Gil de Biedma
Juan Manuel Bonet Planes
José Luis Cienfuegos Marcello
Oliver Díaz Suárez
Josep María Flotats i Picas
Carmen Giménez Martín
Blanca Gutiérrez Ortiz
Catalina Luca de Tena y García-Conde
Joan Matabosch Grifoll
Elena Ochoa Foster
Alfredo Pérez de Armiñán y de la Serna
Sandra Rotondo Urcola
Emilio Sagi Álvarez-Rayón
Patricia Urquiola Hidalgo
Carlos Urroz Arancibia

**Communication
and Humanities**

Chairman

Secretary

**Comunicación
y Humanidades**

Presidente

Secretario

Víctor García de la Concha
Alberto Anaut González
José Antonio Álvarez Gundín
Luis María Anson Oliart
Alberto Edgardo Barbieri
Juan Barja de Quiroga Losada
César Bona García
Adela Cortina Orts
Taciana Fisac Badell
Santiago González Suárez
Emilio Lledó Íñigo
Emilio Morenatti Fernández
Benigno Pendás García
Diana Sorensen
José Antonio Vera Gil

**Social
Sciences**

Chairman
Secretary

**Ciencias
Sociales**

Presidente
Secretario

Rafael Puyol Antolín
Juan Vázquez García
M^a Paz Battaner Arias
Sir John Elliott
Marta Elvira Rojo
Juan Pablo Fusi Aizpurúa
Isabel Gómez-Acebo y Duque de Estrada
Mauro Guillén Rodríguez
Óscar Loureda Lamas
Ricardo Martí Fluxá
Manuel Menéndez Menéndez
Sami Naïr
Joseph Pérez
Isaac Querub Caro
Gustavo Suárez Pertierra
Amelia Valcárcel y Bernaldo de Quirós
Fernando Vallespín Oña

**Technical
and Scientific
Research**

Chairman
Secretary

**Investigación
Científica
y Técnica**

Presidente
Secretario

Pedro Miguel Echenique Landiribar
Santiago García Granda
Juan Luis Arsuaga Ferreras
Juan Ignacio Cirac Sasturáin
Miguel Delibes de Castro
Luis Fernández-Vega Sanz
Cristina Garmendia Mendizábal
Álvaro Giménez Cañete
Bernardo Hernández González
Clara Menéndez Santos
Sir Salvador Moncada
Ginés Morata Pérez
Enrique Moreno González
Teresa Rodrigo Anoro
Inés Rodríguez Hidalgo
Manuel Toharia Cortés

Sports

Chairman

Secretary

Deportes

Presidente

Secretario

Abel Antón Rodrigo

Julián Redondo Pérez

Alejandro Blanco Bravo

Alberto Borregán Rodríguez

Vicente del Bosque González, Marqués de Del Bosque

Marisol Casado Estupiñán

Josep María Casanovas i Puntí

Juan Ignacio Gallardo Tomé

Patricia García Rodríguez

Santiago Nolla Zayas

Edurne Pasabán Lizarribar

Alfredo Relaño Estapé

Theresa Zabell Lucas

Literature

Chairman

Secretary

Letras

Presidente

Secretario

Darío Villanueva Prieto

José Luis García Delgado

Félix de Azúa Comella

Xosé Ballesteros Rey

Xuan Bello Fernández

Blanca Berasátegui Garaizábal

Juan Cruz Ruiz

Luis Alberto de Cuenca y Prado

Álex Grijelmo García

Manuel Llorente Manchado

Carmen Millán Grajales

Ángeles Mora Fragoso

Carme Riera i Guilera

Ana Santos Aramburo

Sergio Vila-Sanjuán Robert

Juan Villoro Ruiz

**International
Cooperation**

Chairman

Secretary

**Cooperación
Internacional**

Presidente

Secretario

Marcelino Oreja Aguirre, Marqués de Oreja
Enrique Fernández-Miranda y Lozana, Duque de Fernández-Miranda
Rosa María Calaf Solé
Pedro Duque Duque
Paula Farias Huanqui
Gloria Fernández-Lomana García
Christiana Figueres
Margareta Hauschild
Emilio Lamo de Espinosa Michels de Champourcin
Jerónimo López Martínez
Patricio Lorente
Rafael Matesanz Acedos
Jaime Montalvo Correa
Juan Carlos del Olmo Castillejos
Rafael Sánchez Ortega
Luis Sánchez-Merlo Ruiz

Concord

Chairman

Secretary

Concordia

Presidente

Secretario

Javier Fernández Fernández
Pedro de Silva Cienfuegos-Jovellanos
Íñigo Abarca Junco
Fernando de Almansa Moreno-Barreda, Vizconde del Castillo de Almansa
Antonio Basagoiti García-Tuñón
Santiago Bergareche Busquet
Antonio Brufau Niubó
Sol Daurella Comadrán
José Manuel Entrecanales Domecq
Isidro Fainé Casas
Felipe Fernández Fernández
Pedro Luis Fernández Pérez
Emilio Ferré Solé
Ignacio Garralda Ruiz de Velasco
Alicia Koplowitz Romero de Juséu, Marquesa de Bellavista
Wenceslao López Martínez
Laureano Lourido Artime
Teresa Mallada de Castro
Adolfo Menéndez Menéndez

Carmen Moriyón Entrialgo
María del Pino Calvo-Sotelo
Pilar Platero Sanz
Mariano Puig Planas
Matías Rodríguez Inciarte
Gonzalo Sánchez Martínez
Pedro Sanjurjo González
Andreas Schierenbeck
Antonio Suárez Gutiérrez
Ángel Antonio del Valle Suárez
José María Villanueva Fernández

JURADO DEL PREMIO PUEBLO EJEMPLAR DE ASTURIAS 2017
2017 EXEMPLARY TOWN OF ASTURIAS AWARD JURY

Chairman	Presidente	Francisco Rodríguez García
Secretary	Secretario	Fernando Delgado Álvarez
		Xuacu Amieva Celorio
		Fernando Beltrán Fernández
		Rosario del Camino Fernández-Miranda
		Felipe Fernández García
		Adolfo García Martínez
		Andrés Giraldo Álvarez
		Jaime Izquierdo Vallina
		Cristina Jerez Prado
		Juaco López Álvarez
		Marta Magadán Díaz
		Emilio Marcos Vallaure
		Pedro Ortea Tugnoli
		Mara Pérez Pérez
		Ramón Rodríguez Álvarez
		Mario Suárez Porras
		Víctor Manuel Vázquez Fernández
		Etelvino Vázquez Pérez
		Manuel Villa-Cellino Torre
		Antonio Virgili Rodríguez

©Fundación Princesa de Asturias

Edita | Edited by: **Fundación Princesa de Asturias** | Princess of Asturias Foundation

Fotografías | Photos: **Iván Martínez, Yeray Menéndez, Daniel Mora y Rubén Fueyo**

Textos | Texts: **Fundación Princesa de Asturias** | Princess of Asturias Foundation

Traducción | Translation: **Paul Barnes**

Diseño | Design: **Juan Jareño**

Maquetación e impresión | Layout and printed by: **Cízero Digital (Llanera)**

D.L.: **AS-00528/2018**

Para esta memoria, de la que se han editado 600 ejemplares, se ha utilizado papel Igloo Offset.
Igloo Offset paper was used to produce the 600 published copies of this report.





Fundación
Princesa de Asturias

|